



3 Aruba



Politiebekenten
Joran openbaar

10 Wereld



Lijfarts verdiende fors
aan Michael Jackson

11 Financieel



Oplage dagbladen
gedaald met 3,8 procent

13 Sport



Rugbyers Italië
winnen van VS

Ministers op het matje over seksueel kindermisbruik

ORANJESTAD — AVP-Ministers Arthur Dowers, Richard Visser en Michelle Winklaar worden vandaag op het matje geroepen in de Staten. De AVP-fractie wil weten welke vorderingen de regering heeft gemaakt op gebied van vervolging van daders en nazorg van slachtoffers bij seksueel kindermisbruik. De MEP-fractie zet vraagtekens bij het houden van een openbare vergadering over zo'n delicaat onderwerp.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

De AVP-fractie heeft de openbare vergadering aangevraagd naar aanleiding van het vonnis dat vorige week werd gegeven aan een basisschool docent voor ontucht met een leerlinge. Clarisca Velasquez (AVP), die zelf deelnam aan een speciale Statencommissie over het onderwerp, staat erop dat het niet aan de Staten of de ministers is om te oordelen over dat vonnis. "Het gaat er juist om dat we de gelegenheid nemen om te zien wat er nog mis is binnen het justitiële keten. Toen de commissie met de drie ministers en een totaal van vijftien instanties had gesproken, bleek bijvoorbeeld dat de communicatie onderling verre van optimaal was." Daarnaast

is volgens Velasquez naar voren gekomen uit gesprekken met rechters en het OM dat niet zozeer de strafmaat het probleem is, maar de verzameling van de bewijslast, waardoor misbruikers met lagere straffen weggelaten worden. Velasquez geeft aan dat er nog geen vertrouwensarts op Aruba is, die 24 uur op roepbaar is om slachtoffertjes te zien en bewijsmateriaal te verzamelen is een belangrijke factor. "We willen weten wat er met de aanbevelingen van onze commissie is gedaan tot nu toe. Van minister Visser willen we weten wanneer er een vertrouwensarts komt. Van minister Dowers willen we weten of het nieuwe videoverhoorsysteem van de Kinder en Zedenpolitie haar vruchten afwerpt. We weten

dat alle rechercheurs die daarmee werken gecertificeerd zijn, maar vragen ons af of er ook niet een gedragspecialist is die naar de verhalen van de slachtoffers kijkt, om zo meer uit die verhalen te halen."

De AVP-fractie wil de maximum strafmaat verhogen. Die staat nu op acht tot tien jaar. De burgercommissie die vorig jaar het manifest indiende wil de invoering van een minimum straf. MEP ondersteunt dit initiatief, op basis van dat dit de wens is van de commissie. Velasquez geeft aan dat dit juist averechts zou werken. "Stel dat een jong koppel van zestien en zeventien jaar uit elkaar gaat en het meisje van zestien uit boosheid besluit om onrecht aangifte te doen voor verkrachting tegen de jongen. Die jongen loopt dan kans op een minimum straf van jaren. Bij het invoeren van een hogere maximum straf vermijdt je dat en zit een schuldige langer achter tralies."

Vervolg op pagina 2

‘Premier Schotte schoffeert parlement’

WILLEMSTAD — Onverwachts eensgezind keurde een Statenmeerderheid vanochtend de bemoeizucht en heerschappij van premier Gerrit Schotte (MFK) binnen overheids-nv Aqualectra af. In opdracht van de premier hebben de Raad van Commissarissen (RvC) en de directie van Aqualectra op het laatste moment de Statenvergadering van vanochtend afgezegd. Alleen de MFK-fractie zag geen vuiltje aan de lucht. Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) was lichtelijk verbolgen toen hij de afzegging, die hij gisteravond per e-mail ontving, in de Staten voorlas. In de mail verontschuldigde commissaris Werner Wiels zich tegenover het parlement voor hun afwezigheid. De RvC was in de veronderstelling dat de premier ook aanwezig zou zijn bij de Statenvergadering over de situatie bij het nutsbedrijf. Ook de garantie van een betrouwbare en betaalbare levering van water en elektriciteit zou vandaag aan bod komen. De vergadering van de Centrale Commissie in de Staten was overigens op aanvraag van de PAR-fractie belegd. De

premier zit echter vanwege de VN-conferentie in New York. Hij heeft de RvC laten weten dat hij bij zijn terugkeer een nieuwe datum voor de Statenvergadering zou laten prikken. Op basis van de instructie van de premier heeft de RvC vervolgens opdracht gegeven aan de directie van Aqualectra om niet te verschijnen. Ook zij hebben zich vanochtend afgezegd. Alleen de MFK-fractie zag geen vuiltje aan de lucht.

Omgekeerde wereld
Volgens Statenvoorzitter Asjes is de instructie van de premier de omgekeerde wereld. "Geen enkele Algemene Vergadering van Aandeelhouders (AVA) of RvC bepaalt wat er in de Staten gebeurt. Alleen de Statenvoorzitter bepaalt de agenda van de Staten. Pas als er geen quorum wordt gehaald, wordt een vergadering verzet. Bovendien is het aan het parlement om directies van overheids-nv's uit te nodigen om zich aan de volksvertegenwoordigers te presenteren. De aandeelhouder van Aqualectra c.q. premier was vandaag niet uitgenodigd. Het parlement is het hoogst

verkozen orgaan van het volk. De instructie van de premier getuigt van gebrek aan respect voor het parlement van Curaçao", aldus Asjes.

Ook het handelen van de secretaris van de Raad van Ministers, Raul Henriquez, was volgens Asjes dubieus. Waarnemend griffier Eugenie van der Hansz had volgens Asjes zonder met de Statenvoorzitter vooraf of achteraf te hebben overlegd, advies gevraagd aan Henriquez voor het versturen van de uitnodigingen aan de RvC. Volgens Henriquez zou de uitnodiging voor de Statenvergadering via de premier moeten worden verstuurd. Henriquez zou er vervolgens voor zorgen dat de uitnodigingen de deur uit zouden gaan. "Dat is niet gebeurd", zegt Asjes. "We hebben vervolgens per fax de uitnodigingen op het nippertje kunnen versturen. De rol van de secretaris van de ministerraad is zeer onzuiver. Dit is ook de laatste keer dat uitnodigingen niet via de Staten verstuurd zullen worden."

Vervolg op pagina 6

Achter het net vissen



Vissen met dergelijke netten is verboden in Arubaanse territoriale wateren.

ORANJESTAD — De twee opvarenden van dit vissersbootje, dat voer onder Venezolaanse vlag, zijn maandag door de Kustwacht voor het Caribisch gebied aangehouden. De bemanning was in de wateren van Aruba illegaal aan het vissen, zo ontdekte de kustwacht tijdens een patrouille. Het leverde hen een boete op van 500 florin.

's Middags rond kwart voor vijf ontdekte Dash-8, het patrouillevliegtuig van de Kustwacht, het bootje in de Exclusieve Economische Zone (EEZ) van Aruba. De

kustwachtcutter Panter werd ingezet om de zaak te inspecteren. De Panter slaagde er in om rond negen uur 's avonds ter plekke te zijn. Het boardingteam van

de kustwacht trof er een vissersvaartuig type Yola aan met twee opvarenden. Ze hadden een visnet van circa 1000 meter in het water. Die vismethode is illegaal in de territoriale wateren van Aruba. In opdracht van het boardingteam werden de netten naar binnengehaald en werd het bootje naar Aruba gevaren. Tegen de bemanning werd proces-verbaal opgemaakt. Na overleg met

het Openbaar Ministerie kregen de bemanningsleden een boete van 500 florin. Pas als ze dit bedrag hebben betaald, mag het tweetal met het bootje weer vertrekken. Het visnet is in beslag genomen. De kustwacht treedt hard op bij dergelijke overtredingen. Wie dergelijke vismethoden ziet, kan de Kustwacht belten via het gratis alarmnummer 913.

Boliviaanse president staakt bouw snelweg

LA PAZ — De Boliviaanse president Evo Morales probeert de schade te beperken na de gewelddadige confrontatie tussen inheemse betogers en de politie zondag. Morales heeft de aanleg van een omstreden snelweg door een indianenreservaat in het centrum van het land stilgelegd en afstand genomen van het politieoptreden.

Hij wil nu een referendum over de weg in de betrokken provincies. "Laat het volk beslissen", aldus Morales.

Hij heeft door het conflict de steun verloren van machtige indianenorganisaties en zag gisteren ook zijn minister van Defensie, Cecilia Chacón, opstappen. "Ik kan het ingrijpen van de overheid niet rechtvaardigen", aldus de bewindsvrouw. Ongeveer vijfhonderd agenten zetten zondag in Yucumo, een stadje op ongeveer 330 kilometer van La Paz, traangas en wapenstokken in om een duizendtal inheemse betogers uiteen te drijven. Ook vrouwen en kinderen moesten het daarbij ontgelden. Een kind zou gestorven zijn. Gisteravond kondigde

president Morales aan dat er een onderzoekscommissie komt om de 'excessen' van het politieoptreden te onderzoeken. Morales zei ook dat de plannen voor de omstreden snelweg worden opgeschort. Eerder had de politie honderden betogers vrijgelaten die tijdens de confrontatie in Yucumo waren opgepakt.

Volgens Morales zullen Cochabamba en Beni, de twee regio's waar de met Braziliëans geld gefinancierde snelweg doorheen moet lopen, nu beslissen wat er met de plannen moet gebeuren. Eventu-

eel wordt er in die regio's een referendum georganiseerd over de zaak.

Betogers hergroeperen
De beelden van geboeide vrouwen en gewonden na het politieoptreden van zondag leidden tot straatprotesten in La Paz, Cochabamba, Sucre en Potosí. Die steun is een hart onder de riem van de deelnemers die de mars willen voortzetten, zegt Abdón Patiño, een leider van de Federatie van Inheemse Volken van Oost-Bolivia (Cidob). Gisteren probeerden de inheemse betogers zich al te hergroeperen.

Krachtige tyfoon Nesat treft Filippijnen

MANILLA — De krachtige tyfoon Nesat trof vandaag de Filippijnen. Er vielen al zeker zeven doden, terwijl nog vier vissers worden vermist, aldus de BBC.

In de hoofdstad Manilla zijn overheidskantoren, scholen en universiteiten gesloten. Ook de effectenbeurs en de Amerikaanse ambassade gingen dicht. De autoriteiten hebben de bewoners opgeroepen binnen te blijven. In de centrale provincie Albay zijn meer dan 100.000 mensen uit voorzorg geëvacueerd. Wegen staan onder water, op veel plaatsen is



Foto: AFP

Filippijnen verzamelen mosselen onder het puin van een muur in Manilla vandaag.

de elektriciteit uitgevallen en veel vluchten zijn geschrapt. "De schade zal naar verwachting groot zijn", verklaarde het hoofd van het Filippijnse Rode Kruis tegen de BBC.

Nesat bereikt windsnelheden tot 170 kilometer per uur. Kort voor dageraad ging de tyfoon aan land en hij raast over het hoofdeiland Luzon waar meer dan de helft van 's lands bevolking woont. Nesat zal uiteindelijk over de Zuid-Chinese Zee richting het zuiden van China trekken. Twee jaar geleden kwamen in de Filippijnen door tyfoon Ketsana meer dan 400 personen om.

Presidentkandidaten willen nationale eenheid

CARACAS — De kandidaten voor de presidentsverkiezingen op 12 oktober 2012 hebben gisteren om de tafel gezeten met de overkoepelende groep Mesa de la Unidad Democrática (MUD) om hun project 'Compromiso por la Unidad' (de noodzaak tot nationale eenheid) te presenteren.

"We zijn vandaag samengekomen ten dienste van Venezuela en om zonder verdeeldheid, uitsluiting en

discriminatie te dienen. Hoop heeft een rol gekregen... verandering heeft een reden: de nationale eenheid." Met deze woorden heeft de uitvoerend secretaris van de MUD, Ramón Guillermo Aveledo, het contract gesloten om een eenheidplatform aan te bieden voorafgaand aan de presidentsverkiezingen. "Alleen een nationale eenheid kan de economische problemen van Venezuela aanpakken en de middelen beschikbaar stellen om welvaart, vooruitgang en

vrede in het land te bereiken. We zijn samengekomen om een overeenkomst te sluiten met het land", benadrukte Aveledo. De presidentkandidaten Pablo Pérez, Henrique Capriles Radonski, Antonio Ledezma, César Pérez Vivas en Leopoldo López, vergezeld van wetgevers en burgers die deel uitmaken van de MUD, hebben allemaal het document ondertekend 'voor een positieve ontwikkeling van Venezuela'.

Directie Volksgezondheid: ‘Bescherm je hart, stop met roken’

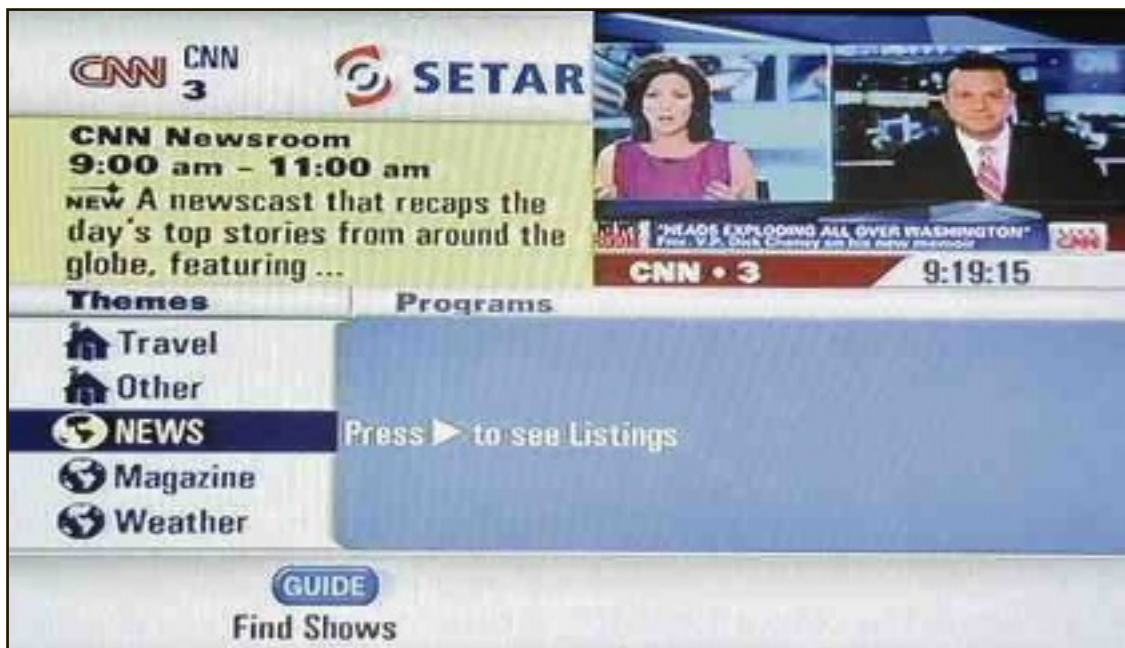
ORANJESTAD — Met het thema ‘een wereld, een thuis, slechts één hart’ wil Directie Volksgezondheid tijdens ‘de week van het hart’ de aandacht vestigen op het belang van stoppen met roken. “Hiermee bescherm je niet alleen je hart, maar ook die van je familie”, aldus Volksgezondheid.

De meeste mensen weten dat roken het risico op longkanker, hartklachten en beroertes aanzienlijk vergroot. Wat veel mensen volgens Volksgezondheid echter niet weten, zijn de gevaren van meerroken. Hierbij krijgen mensen die niet roken, rook binnen van degenen die wel roken. “Roken en meerroken kunnen di-

recte schade toebrengen aan de gezondheid van kinderen en volwassenen.” Deze overheidsorganisatie benadrukt dat het niet alleen schade aan de longen toebrengt, maar ook aan aderen, het hart en de hele bloedsomloop. Gedurende de zwangerschap kan roken of meerroken schade toebrengen aan de ontwikkeling van

het ongeboren kind. “Het is daarom als zwangere moeder belangrijk om omgevingen met veel rook, zoals een disco of casino, te vermijden.” Volgens Volksgezondheid is het beste dat een roker kan doen om zichzelf en zijn familie te beschermen, stoppen met roken. “Het is niet gemakkelijk, maar wel mogelijk.” Volksgezondheid raadt rokers aan om voor meer informatie langs te gaan bij de huisarts. Tenslotte wordt een ieder gevraagd om steun te geven aan degenen die proberen te stoppen met roken.

Nieuwe kijkers voor Setar



ORANJESTAD — Dit beeld is vanaf deze week ook te zien in de omgeving van Savaneta. Setar gaat haar nieuwe elektronische televisiegids namelijk vannacht daar invoeren. De werkzaamheden beginnen vlak na middernacht. De volgende wijken worden dan aangesloten op de nieuwe gids: Brazil, Cura Cabai, Noord Cura Cabai, Savaneta, Rooi Koochi, Pos Chiquito, Sabana Basora, Sabana Basora Noord, Balashi WEB, Balashi en Barcadera. Clienten van Setar in deze genoemde wijken worden verzocht om hun kabelkastje 's avonds niet uit te zetten, maar aan te laten staan. Dan is Setar technisch in staat om de werkzaamheden van afstand uit te voeren. Als de update is geslaagd, zal het kastje automatisch de nieuwe gids op het scherm van de televisie laten zien. Wie vragen heeft over de nieuwe elektronische gids, kan de website setar.aw raadplegen of telefonisch contact opnemen via 525-1700.

Op heterdaad betrapt

ORANJESTAD — Drie jongemannen zijn gisteren op heterdaad betrapt bij het stelen van koperbuizen. Ze deden dit in Indian Rock Garden. De politie kreeg in de middag een melding binnen en ging er gelijk op af. Na enige tegenwerking konden de drie worden opgepakt. Ze zijn naar politiebureau Macuarima gebracht. De politie nam ook een onbekende hoeveelheid koper in beslag. De verdachten hebben schade aan Indian Rock Garden berokkend als gevolg van de diefstal. Koperdiefstal is al enige tijd een probleem. In de zomervakantie werd onder meer de Kukwisa School in Pos Chiquito slachtoffer van koperdiefstal. Half juli veroorzaakte een poging tot koperdiefstal een flinke stroomstoring. Enkele wijken in San Nicolas kwamen toen tussen de zeven en tien uur lang zonder stroom te zitten. De koperdieven hadden het namelijk gemunt op een kabel van 12.000 volt.



Ministers op het matje over seksueel kindermisbruik

Vervolg van pagina 1

Partijleider Evelyn Wever-Croes (MEP) zegt het niet eens te zijn met dat de fractie van de regeringspartij in het parlement ingaat op een delicate strafzaak waarvan het vonnis nog niet onherroepelijk vaststaat. “Ik wil daarom ook aan de ministers vragen om tijdens de openbare vergadering niet in te gaan daarop.” Croes zegt een vragen-uur te hebben aangevraagd bij de griffier. Haar partij heeft specifieke vragen voor de ministers over het

beleid van de regering om seksueel misbruik van minderjarigen tegen te gaan. Daarnaast wil het een aantal statistische gegevens zien. Aan de griffier heeft de partijleider laten weten het jammer te vinden dat er een openbare vergadering wordt gehouden over de kwestie. “Want een openbare vergadering wekt bij bepaalde Statenleden de drang op om taferelen te vertonen die bij dit belangrijke en gevoelige thema niet passen”, aldus de partijleider in haar correspondentie met de griffier.

Bedreigingen

ORANJESTAD — Een verzekeringsbedrijf in Seroe Blanco vroeg vrijdagochtend de hulp van de politie. Directeur G.C.L. had problemen met een cliënt die hem had bedreigd. Volgens de directeur was de cliënt bezig om een levensverzekering af te sluiten. Toen L. daarover vragen had en de cliënt belde, reageerde deze onbeschoft en verbrak de verbinding.

Kort daarna stond de cliënt echter bij het verzekeringsbedrijf voor de deur en uitte dus bedreigingen. Toen de politie ter plaatse was, bleek dat de cliënt al weer was vertrokken. De directeur van het verzekeringsbedrijf legde een verklaring af aan de politie. De politie liet op haar beurt aan het bedrijf weten de boel in de gaten te zullen houden.



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger. Kijk op fpncaruba.com.

the plaza
CAFE
De laatste ronde van de Quiz !!!
Wie zal er winnen?
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

“Café Rembrandt
Polar Happy Hour
Elke Vrij – Zat – Zon
Van 4pm – 6pm”

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

RENT HOUSE
ARUBA
5 871 971
TE KOOP in : Siribana
Appartementencomplex bestaande uit 3 apt. (allen verhuurd) achter St. Cruz. Elk apt. is voorzien van porch, woonk. + keukenblok, slaapk. en badkamer. Voll. omh. + aangel.tuin. Eigend. 501m2/118m2 beb.
Vraagprijs Afl 338.000,- k.k.
www.renthousearuba.com
(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw



Spaar onze natuur! Spaar water
Tanden poetsen met de kraan open? Zonde van het water en slecht voor het milieu. Draai de kraan pas open wanneer u gaat spoelen.
Heeft u een voor Aruba?
www.curasonberde.aw

TE HUUR
Volledig gemeubileerde appartementen en studio's
Gelegen in Rooi Santo/Palm Beach, vlakbij het strand. Inclusief groot, gezamenlijk zwembad met ligbedden, aangelegde tuin, kabel TV, internet, gas and pool- and pest controlservice.
- Studio Afl.1300,- p/m
- Appartement Afl.1500,- p/m (excl. water en electra)
Century 21
Best & Solid Real Estate
Palm Beach 4-G Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

THE CINEMAS
Valid till Sept 28

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
MONEYBALL daily: 5:00 - 8:00 matinee: 2:00 late show: 11:00 NEW PG	MONEYBALL daily: 5:30 - 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG
STRAW DOGS daily: 6:30 - 9:15 matinee: 1:15 - 4:00 late show: 11:45 R	KILLER ELITE daily: 4:15 - 6:45 - 9:15 matinee: 1:45 late show: 11:45 NEW R
CONTAGION daily: 6:00 - 8:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00 SP PG-13	CONTAGION daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 SP PG-13
THE LION KING 3D daily: 4:30 - 6:45 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:30 PG	THE LION KING daily: 5:00 - 7:15 matinee: 12:30 - 2:45 late show: 11:30 PG
THE HELP daily: 5:00 - 8:15 matinee: 1:45 late show: 11:15 PG-13	I DON'T KNOW HOW SHE DOES IT daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 PG-13
COLOMBIANA daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 PG-13	COLOMBIANA daily: 4:30 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:30 late show: 12:00 PG-13
DON'T BE AFRAID OF THE DARK daily: 9:00 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:30 R	STRAW DOGS daily: 6:15 - 8:45 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:30 R

SP = subtítulos en Español
thecinemas.aw
Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

Cosmetic Dentistry
Informatie avond
Donderdag 29 September van 7.30-9.00 P.M.
Tandarts Dariella Vega geeft op deze avond informatie over de verschillende mogelijkheden van cosmetische tandheelkunde.
Gelieve te reserveren i.v.m. beperkt aantal plaatsen
Adres: Bubali 11-M op "Practice for advanced dentistry"
Reserveren: Tel: 5873096 of 5873091
De volgende informatie avond is op:
Donderdag 20 oktober:
Hoe parodontitis, wortelkanaalbehandelingen en bot-cavities in uw kaken uw hart/ vaatstelsel aantasten en ziektes zoals artritis osteoporosis en kanker in de hand werken
Toothwhitening in 1 sessie en veilig
Tanden recht zetten met behulp van keramische brackets
Met mooie porcelainen veneers, kunt u uw gebit een makeover geven.
We all want the perfect Hollywood SMILE

OM: ‘Vijftien jaar is hoogst mogelijke eis tegen Blauw’

ORANJESTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) bevestigt dat de geëiste vijftien jaar in de strafzaak tegen Juan Junior ‘Blauw’ Quant de hoogste straf is voor poging tot moord. Echtgenote en slachtoffer Chaldira Vis en haar familie vinden de eis echter te laag.

Isbelia Vis-Maduro, de moeder van Chaldira, vertelt aan *Amigoe* dat de eis bij haar dochter hard is aangekomen. “Er is dus een kans dat hij tot tien jaar cel wordt veroordeeld en dan eerder vrijkomt, zeg in zeven jaar, vanwege goed gedrag. Hij kan dan gewoon door met zijn leven. Mijn dochter ligt dan hier nog”, aldus Vis-Maduro. OM-woordvoerder Ann Angela geeft desgevraagd echter aan dat de officier van justitie in deze zaak juist de hoogste strafeis heeft in-

gediend. “Vijftien jaar is het maximum voor poging tot moord.” Quant staat terecht voor poging tot moord op zijn echtgenote, poging tot doodslag op zijn schoonvader en bezit van een wapen en munitie. In het vonnis, zo legt Angela uit, zal worden uitgegaan van het zwaarste misdrijf dat in de tenlastellegging is genoemd. Het OM diende geen eis in voor zware mishandeling. “Dat wordt namelijk al overtroffen door poging tot moord en poging tot doodslag”, aldus Angela,

die aangeeft dat de familie af moet wachten wat het besluit is van de rechter. “Het OM kan, afhankelijk van de motivering van de rechter, bij een lagere straf in beroep gaan. En de rechter kan ook een hogere straf opleggen dan dat het OM eist. Het heeft geen zin om op zaken vooruit te lopen. De officier heeft tijdens de behandeling

de ernst van het misdrijf en de gevolgen heel duidelijk neergezet.” De uitspraak in de strafzaak tegen Quant is op 14 oktober.

Civiele zaak
De moeder van het slachtoffer laat intussen weten dat de familie bezig is met het voorbereiden van een civiele zaak tegen Quant.

Correctie

In het gisteren verschenen artikel ‘OM eist 15 jaar cel voor schieten echtgenoot’ stond per abuis dat het Openbaar Ministerie Juan Junior ‘Blauw’ Quant aanklaagt voor moord dan wel doodslag. Dit moet uiteraard poging tot moord dan wel doodslag zijn, aangezien het slachtoffer in leven is.

Politiebekentenis Joran openbaar



Joran van der Sloot tijdens het verhoor waarvan de Peruaanse politie videobeelden heeft vrijgegeven.

Op de video is een emotieloze Joran te zien die een sigaret rookt en vragen van de Peruaanse politieagent in het Spaans beantwoordt. Hij antwoordt tot twee keer toe 'ja' op de vraag of hij Stephany Tatiana Flores om het leven heeft gebracht. Verder wordt hem gevraagd hoe dat is gegaan. Joran vertelt dat Flores aan zijn laptop zat en informatie tegenkwam 'over vijf jaar geleden'. Joran refereert daarbij aan de verdwijning van Natalee Holloway in 2005 waarbij hij nog altijd hoofdverdachte is. Ze kregen ruzie en zij sloeg hem op het hoofd, zo vertelt hij. In een reactie sloeg hij haar hard in het gezicht met zijn elleboog. “Het bloedde heel erg”, zegt Joran in de video. Hij vertelt dat hij in paniek raakte en haar met

beide handen wurgde. Op het moment dat Joran details vertelt over hoe hij het slachtoffer om het leven bracht, breekt zijn stem en toont hij voor het eerst emotie. Aan het einde van de video wordt hij geconfronteerd met kleding die hij op het moment van de moord aanhad. Een kledingstuk waarop het bloed van het slachtoffer nog zit. Joran deinst duidelijk achteruit wanneer de agent het kledingstuk bij hem in de buurt houdt en lijkt overstuur. De

verdachte staat terecht voor de moord op Stephany Flores op 30 mei vorig jaar in zijn hotelkamer in Lima. Het Peruaanse Openbaar Ministerie (OM) heeft 30 jaar geëist en een schadevergoeding van omgerekend 120.000 florin. De familie van het slachtoffer vindt dit echter niet genoeg en wil dat justitie levenslang eist. Ze heeft ruim een week geleden een verzoek hiervoor ingediend, waar de rechtbank zich momenteel over buigt.

MEP-leider Croes:

‘WODC-rapport niets nieuws’

ORANJESTAD — MEP-leider Evelyn Wever-Croes is niet onder de indruk van het onderzoeksrapport van het Wetenschappelijk Onderzoek- en Documentatiecentrum (WODC) over de staat van bestuur op Aruba. Het rapport brengt niets nieuws en heeft inhoudelijk weinig diepgang, zegt ze.

Hoewel Wever-Croes slechts tijd heeft gehad om de samenvatting door te nemen, zegt de nieuwe leider van de gele partij dat er weinig nieuws wordt vermeld in het rapport. “Het zijn dezelfde roddels waar de AVP in 2009 campagne mee voerde. Alleen staan ze nu op papier”, aldus Croes. Zij vindt wat zij tot nu toe heeft gelezen niet diepgaand en vooral gebaseerd op roddels. Eén van de conclusies van het rapport, dat deels is gebaseerd op 86 interviews, is dat MEP-Statenleden inder tijd geen tegengas gaven en de regering niet controleerden. “Laat ik voorop stellen dat ik toen niet in het parlement zat, maar feit is dat het volk haar oordeel heeft uitgesproken tijdens de verkiezingen van 2009. De les die ik daar zelf uit heb getrokken is dat zij willen dat de Statenleden van de regeringspartij een kritische houding aannemen. Het is wrang dat net op het

moment dat de Nederlandse minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Piet Hein Donner (CDA) het WODC-rapport aanbod, de Staten bezig waren met het debat over het niet-aanbesteden van de trailers. De wijze waarop het trailerproject is gegund, valt exact binnen de geschetste kaders van het WODC-rapport”, aldus de MEP-leider. “Het ergste is wel dat de Statenleden die nu de regering steunen een dubbele fout begaan. Toen ze in de oppositie zaten, hebben ze niet aan de bel getrokken en nu maken ze zich schuldig aan dezelfde fouten. Ik hoop dat de Statenleden van AVP zichzelf een spiegel voorhouden bij het lezen van dit rapport. Want precies die zwakke houding laten zij nu zien, bijvoorbeeld nu met het debat rond de trailers. Bijna allemaal scharen ze zich kritiekloos achter de minister.”

Overfactureren
In het WODC-rapport wordt de band tussen de MEP-regering en het advocatenkantoor Croes, Wever & Tchong naar voren gebracht. Het kantoor diende toen als Landsadvocaat en het WODC-rapport meldt een ‘sfeer van verdinkingen’ over overfacturering van het kantoor aan de regering. “Meerdere respondenten stelden dat de Landsadvocaat onrealistisch veel declareerde. Zijn kantoor

handelde eenvoudige zaken af, waarbij men zich afvroeg waarom deze niet door de dienst Juridische Zaken werden afgedaan. Urendecaraties van het kantoor zouden opvallend hoog zijn geweest en er zou zijn geprocedeerd in zaken die nagenoeg identiek waren”, aldus het rapport. Overigens worden in het WODC-rapport twijfels geuit bij die vijf respondenten die werden geïnterviewd. “Hierover verschenen ook berichten in de pers en het is niet uitgesloten dat sommige respondenten daardoor kennis hadden van het één

en ander, terwijl de bron wellicht niet geheel betrouwbaar was.” Daarnaast benadrukt het WODC dat noch het Openbaar Ministerie noch de Staten een onderzoek heeft ingesteld naar mogelijke malversaties. Hoewel partijleider Croes niet meer werkzaam is bij Croes, Wever & Tchong verwacht zij dat het advocatenkantoor van haar vader de kwestie hoog op zal nemen. “Ik verwacht dat ze dit gaan aanvechten. Het is een hele zware aantijging die hier wordt gemaakt. Overfactureren is namelijk strafbaar.”

Broeder Edwin overleden

ORANJESTAD / EINDHOVEN — Broeder Edwin, oftewel Jan Jonkers, is op 22 september op 89-jarige leeftijd in Nederland overleden. Jonkers was één van de broeders van het La Salle College en werkte op verschillende scholen op het eiland. Hij wordt vandaag begraven.

In de jaren 70 was Jonkers schoolhoofd van de St. Jozefschool in Santa Cruz, tegenwoordig Colegio San Hose. Daarnaast was hij docent op verschillende scholen. Ook in de jaren 70 was hij voorzitter van Club Estrella en voetbalbond Estrella, waarvoor hij zich actief inzette. Samen met zijn commissie en nieuwe leden wist hij de sportwereld te bewegen.

Hij kon blij worden van jongeren die de goede weg op gingen en zo groeide de sporten voetbal, volleybal, basketbal, pingpong en judo. Naast de sportwereld was Jonkers ook een liefhebber van carnaval. Hij organiseerde verschillende feesten om geld in te zamelen voor Club Estrella. Veel leden kennen Jonkers als gevoelig en sociaal om zijn doelen voor de jeugd van Santa Cruz te bereiken, aldus een ex-lid van de club. Zijn portret hangt als



Jan Jonkers - Broeder Edwin - is overleden.

erelid aan de muur bij Club Estrella, samen met enkele andere leden waarmee hij nauw samenwerkte. Jon-

kers worstelde al enige tijd met zijn gezondheid. Hij woonde in Eindhoven, waar hij ook wordt begraven.

Groen licht voor modulaire klaslokalen

ORANJESTAD — De AVP fractie diende gisteren tijdens het vervolgdebat een motie in om ‘gezien de spoedeisende situatie’ zo snel mogelijk de opdracht te geven om klaslokalen te laten bouwen. Deze motie werd met twaalf stemmen aangenomen.

De gehele AVP fractie, met uitzondering van Juan David Yrausquin, stemde voor. Ook onafhankelijk Statenlid Marisol Lopez-Tromp

gaf haar stem. Een eigen motie van AVP-parlementariër Yrausquin om de ministerie beschikking van Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) af te keuren en over te gaan tot een openbare aanbesteding voor de bouw van nieuwe klaslokalen, haalde het gisteren niet. Yrausquin kreeg voor zijn motie de steun van de MEP-fractie, Booshi Wever en Mervin Wyatt-Ras. Het was echter niet voldoende om deze motie goedgekeurd

te krijgen. Hoewel Andin Bikker (PDR) ook steun had toegezegd, was hij niet aanwezig bij de stemming.

Ook een motie van de MEP fractie, waarin het beleid de minister van Financiën wordt afgewezen, haalde het niet. Een motie van Wever, met het verzoek om een onderzoek door de Centrale Accountantsdienst (CAD) en de Algemene Rekenkamer, werd ook niet aangenomen.

Hartklachten Statenlid Thijsen



ORANJESTAD — Statenlid Ady Thijsen (MEP) is gisteren met hartklachten opgenomen op de afdeling Medium Care van het Horacio Oduber Hospitaal. Tijdens het debat over modulaire klaslokalen in het parlement werd hij onwel. Thijsen werd door collega-Statelid en tevens huisarts Maikel Kelly ter plekke nagekeken, die het advies gaf om meteen naar het ziekenhuis te gaan voor nader onderzoek. Eenmaal daar werd de voormalige fractieleider van de gele partij aangesloten op een ECG-machine om zijn hartritme te monitoren. Dat bleek niet goed en dus werd Thijsen opgenomen op de Medium Care voor verdere observatie. Amigoe nam gisteravond contact op met partijleider Evelyn Wever Croes. Zij vertelde dat Thijsen zich toen al wat beter voelde. Overigens ging het debat over modulaire klaslokalen gewoon door na het onwel worden van de parlementariër.



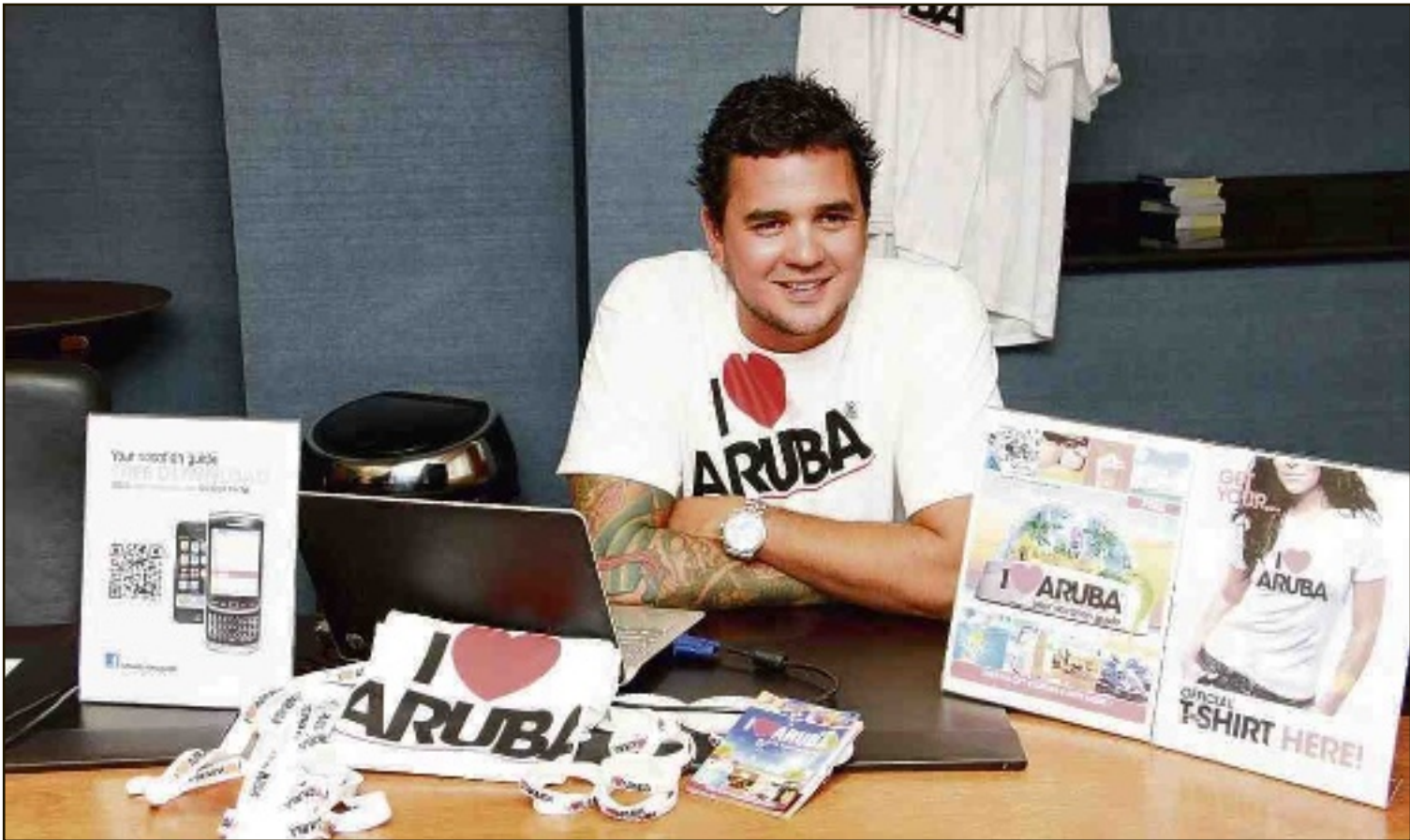
(sporen van) een zeeschildpad gezien?

Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93

Mobiele liefde voor Aruba

ORANJESTAD — De makers van het pocketboekje *I Love Aruba Guide* komen vandaag, op de Dag van het Toerisme, met een nieuw toeristisch product. Een mobiele applicatie voor smartphones om informatie over Aruba op te zoeken. Smart Promotions, die de applicatie uitgeeft, claimt daarmee de eerste in de regio te zijn.

De applicatie is geschikt voor BlackBerry, iPhone of Android. Met één klik op de applicatie wordt via internet toegang gezocht tot de website ilovearuba.mobi. Dat levert een zoekmachine op met meerdere categorieën. Zoals een lijst met restaurants of hotels, maar ook met algemene informatie over de geschiedenis, cultuur en natuur van het eiland. Er zitten ook kleine plattegronden op, zodat ter plekke exact kan worden gekeken waar een bepaalde locatie is. Verder bevat de applicatie foto's, telefoonnummers en afbeeldingen van bedrijven die via dit programma online kunnen worden opgezocht. Smart Promotions wil met de mobiele applicatie een 'walking & talking billboard' van



De makers van *I Love Aruba* gaan mobiel.

Aruba creëren. Het voordeel is namelijk, aldus het bedrijf, dat wereldwijd mensen met een smartphone altijd informatie over Aruba kunnen

opvragen. Van de inkomsten die met deze mobiele applicaties worden gegenereerd, zal 5 procent naar een goed doel op Aruba gaan. Daar

mee willen de *I Love Aruba*-makers laten zien dat ze serieuze bedoelingen hebben met de lancering van dit product. Wie overigens geen

smartphone heeft, maar wel met het logo van *I Love Aruba* wil rondlopen, kan ook een T-shirt met deze opdruk dragen.

Herinneringen ophalen

ORANJESTAD — De theatervoorstelling 'After Party', een productie van Teatro Luna Blou uit Curaçao, komt naar Aruba. Op zaterdag 1 oktober treden ze op in Scol di Arte in San Nicolas en op zondag 2 oktober in Cas di Cultura.

Beide voorstellingen beginnen om vier uur 's middags en toegang bedraagt 25 florin per persoon. De voorstelling vertelt het verhaal van vijf 'Golden Girls' die besluiten samen in een huis te gaan wonen. Daar vieren ze de 'After Party' van hun leven en praten op een humoristische wijze over gebeurtenissen en herinneringen van vroeger. De burens van de vrouwen zijn drie mannen. Het theater richt zich voornamelijk op de Gouden Jaren, maar is toegankelijk voor iedereen. De show was eerder te zien in Nederland,

Curaçao en Bonaire en doet nu dus Aruba aan. Acteurs Rina Penso, Greta Trapenberg, Anne-Marie Braafheid, Mila Palm, Jenny Fraai, Eric van Ommeren, Gerry Raphaela en Uthsel Victoria, allen uit Curaçao, doen mee aan het stuk. Jackie Bernabela is de regisseur en de tekst is geschreven door Albert Schoobar en Bernabela. Verder werken Diana Domacassé-Lebacs en Rigoberto Samson ook mee aan de voorstelling. Philomena Wong heeft samen met onder meer Club Kibrahacha 60+, Mi Cutisa en Stimaruba ervoor gezorgd dat de theaterproductie nu naar Aruba komt en het wordt gefinancierd door Unoca. Toegangskarten zijn verkrijgbaar bij Kibrahacha, Unoca of Scol di Arte. Kijk voor een voorproefje van de voorstelling op www.youtube.com/watch?v=0i08vWgKDT0

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Overleden

George E. Gumbs 21-09-2011
Rudolph A. Vanterpool 23-09-2011
Rosemarie Koolman 23-09-2011
Edith D. Harms 24-09-2011
Petra M. Croes 25-09-2011
Agrapina Croes 26-09-2011

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTUSHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met TIO & Eddie

Info Magazine
met actueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIJWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

HET WEER

Weersverwachting voor Curaçao en Bonaire geldig tot woensdagmiddag 28 september om 12.00 uur:

Weer: licht- tot halfbewolkt en droog.
Verwachte maximumtemperatuur: 32° C;
minimumtemperatuur: 27° C.
Zonsondergang: 18.28 uur; **zonsopgang:** 06.24 uur.
Wind: oostelijk en matig; windkracht 3 tot 4 (11 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Vooral morgen af en toe uitschieters tot mogelijk vrij krachtig; windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen).
Weeroverzicht: door aanvoer van relatief drogere lucht in de regionale atmosfeer zal de kans op buien beperkt zijn.
Zeecondities: de zee zal matig zijn met verwachte golfhoogtes tussen 0.5 en 1.5 meter.
Significante tropische weersystemen: restant van tropische storm *Ophelia* beweegt zich langzaam noordnoordwest en vertoont een kleine opleving ten oosten van de Bovenwindse eilanden in het noordoostelijk Caribisch gebied.
Tropische storm *Philippe* bevond zich vanochtend boven de oostelijk Atlantische Oceaan. Deze storm beweegt zich in noordwestelijke richting en vormt geen enkele dreiging voor de eilanden in het Caribisch gebied.
Voor meer informatie over tropische cyclonen: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot woensdagmiddag: overwegend halfbewolkt en aanhoudend droog weer.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:				
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	31	26	0.0
Bonaire	lichtbewolkt	32	27	0.0
Curaçao	halfbewolkt	34	26	0.0

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba	
Amsterdam Manor	Ling & Sons
Bloemond Supermarket	Mundo Nobo Supermarket
Botica Eagle	NG Supermarket
Botica Noord	Plaza Bookshop
Bright Bakery	Springfield Supermarket
Bruna	Superfood
Cheng's Supermarket	Texaco Sasaki
Circle K	Texaco Seroe Blanco
Classic Supermarket	Texaco Wayaca
Fa Yang Supermarket	Valero Blvd
Food Center	Valero St.Cruz
Kong Hing	Wei Ming Supermarket

Animal Rights Aruba

"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setanet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe.aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Ariën Plasmiñ
Mirte de Rozario (corrector)
redactie@amigoe.aruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoe.aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoe.aruba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.aruba.aw

Damaris Ridderstap
driderstap@amigoe.aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnement@amigoe.aruba.aw

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Deborah Helder wint Crescendo Piano Competitie

ORANJESTAD — Deborah Helder (13) won gisteravond de Crescendo Piano Competitie in Cas di Cultura. "Ik ben heel blij. Ik had dit niet verwacht, want ik vond de andere deelnemers veel beter." Het Aruba Piano Festival organiseerde deze pianocompetitie voor de vijfde keer voor kinderen van acht tot en met achttien jaar oud. De organisatie van het pianofestival wil met de wedstrijd muzikaal talent stimuleren en ontwikkelen.

door
Anneloes Geldermans

De zaal zat gisteravond vol trotse ouders, vrienden, familieleden en muziekdocenten. In twee rondes speelden de negen deelnemers, acht afkomstig van Aruba en een woonachtig op Curaçao, een etude van Moszkowski en een compositie van Bartok. Voor de meeste kinderen was het even wennen om alleen op het grote podium in de schijnwerper te zitten. Winnares Deborah was best een beetje zenuwachtig, vertelde zij na

afloop lachend. "Mijn handen waren wat nat van het zweet en toen ik achter de piano plaats nam, trilden mijn benen." Een professionele internationale jury, bestaande uit Alan Weiss (Verenigde Staten), Tian Lu (China) en Jura Margulis (Rusland), beoordeelde het spel van de jonge muzikanten. Zes finalisten stredden uiteindelijk voor de eerste plaats. In de finale mochten de deelnemers zelf bepalen wat zij wilden spelen. Deborah ging niet alleen met de eerste prijs naar huis, zij won



De winnaar van het Crescendo Piano Competitie, Deborah Helder, samen met de deelnemers die tweede en derde werden.

maandagavond ook de publieksprijs. Op de tweede plaats eindigde Emile Ponson en de derde plek ging

naar Willem ten Ham. De jury loofde het spel van de jonge deelnemers. "Het is mooi om zoveel talenten bij

elkaar te zien en een concours zoals dit draagt bij aan de ontwikkeling van de jeugd en muziek in de Carribean." De jury vond het spel van Deborah het beste, omdat het compleet en zeer solide was.

De winnares van het concours wilde na de prijsuitreiking zo snel mogelijk naar huis. "Het was heel leuk, maar ik ben nu moe en wil lekker slapen." Deborah won een optreden op 2 oktober op Bonaire. Alle kosten voor haar reis worden vergoed door de Classic Music Board Bonaire. Daarnaast krijgt zij een jaar lang gratis pianolessen bij een muziekdocent naar keus. Deze prijs wordt mogelijk gemaakt door de Aruba Scholarship Foundation. Kijk voor meer informatie op: www.arubapianofestival.com.

INSELAIR INTRODUCES 7X ABC

DAILY 7 FLEXIBLE RETURN FLIGHTS FROM MONDAY TO FRIDAY

Aruba ⇄ Curaçao		Curaçao ⇄ Bonaire	
departure	departure	departure	departure
08:10	07:00	07:00**	07:50***
12:10	11:00	08:45	09:40
13:40	12:30	13:20	14:15
16:15	15:10	15:00	15:55
18:25*	17:15*	17:20	18:15
20:10	19:00	19:15	20:10
22:25	21:15	21:15	22:10

* no flight on Wednesday
** Wednesday departure at 06.55
*** Wednesday departure at 07.45

Best MILES



BOOK AND CHECK-IN ONLINE AT WWW.FLY-INSELAIR.COM
INSELAIR TICKET OFFICES 588 9314/15 OR AT YOUR LOCAL TRAVEL AGENT



Kriebelende vissen

ORANJESTAD — Pratiend met een vriend of vriendin, relaxen met een goed boek, uitzicht over een mooi wit strand en een blauwe zee, voeten in het water en een aangenaam gekriebel en getint. Dat kan bij Garra Rufa Wellness Footspa bij Spa del Sol in Manchebo. Daar hebben ze kleine visjes die je voeten schoon en glad maken en de doorbloeding stimuleren.



Deze 'vismassage' is nu mogelijk op het strand van Manchebo.

Sinds ruim één maand heeft initiatiefnemer Hotske Wanders haar kantoor op het strand van Manchebo. Dit kantoor bestaat uit een strandstoel onder een palapa. Iets verderop staat een gazebo met een bad en daarin zo'n 700 Garra rufavissen. Elke dag kunnen hier maximaal vier personen tegelijk de voetenbehandeling ondergaan met deze visjes. Zodra een voet het water inzakt, vallen de visjes deze aan. De diertjes gaan voor het zout achter de dode huidcellen. Daarmee verwijderen ze deze dode huidcellen. Tegelijk scheiden ze een gezond enzym af die ook in verschillende crèmes wordt gebruikt. Het is een vreemd, maar ook lekker gevoel, zo mocht deze verslaggever ervaren. Net allemaal kleine stroomstootjes.

Verzekering

De voetbehandeling is niet alleen lekker, maar ook goed voor mensen met diabetes of psoriasis, vertelt Wanders. De vjes genezen niet, maar stimuleren door het vibrerende gevoel de doorbloeding en bij psoriasis vermindert het de jeuk. In Nederland wordt deze behandeling daarom ook vergoed door de verzekering. Wanders heeft één cliënt met psoriasis en als uitzondering mag deze persoon compleet in het bad gaan zitten. Dit is echter niet standaard de bedoeling.

ling. "Ik heb het opgezet als een voetenbad," aldus de eigenaresse. Ze vertelt dat een huisarts op Aruba erg enthousiast reageerde op de behandeling en ze konden ook gelijk folders achterlaten. Een eventuele vergoeding van ziektekostenverzekeraar AZV is echter voor nu nog niet haar doel. Ze doet dit vooral omdat ze het leuk vindt.

Turkiye

De Garra rufa-vissen zijn ontdekt in Turkije. Het is een karpersoort, onder de naam 'dokter vis'. De vissen in gevangenschap zijn twintig centimeter lang worden en in het wild tien. Ze hebben geen tanden en ontwikkelen deze ook niet. Wanders: "Je moet wel goed opletten dat je de juiste hebt, want sommige soorten ontwikkelen wel tanden." In Turkije en de rest van Azië is deze behandeling een bekend fenomeen en ook in Nederland is het overal in een spate vinden. De levensverwachting in gevangenschap is vijf jaar, maar ze zijn wel stressgevoelig, aldus de initiatiefnemer. De reis hier naar toe vraagt bijvoorbeeld

beeld al veel van de vissen. Wanders is wel blij met de rustige locatie. Zodra het donker wordt, gaan de vissen slapen en wordt het bad bedekt met een deksel. Ook met lampen aan gaan de vissen slapen en het is dus niet mogelijk 's avonds voor een behandeling te gaan.

Hongerig

Het zout is voor de vissen te vergelijken met een lek-kernij. Daarom krijgen ze elke avond ook nog te eten. Een tablet per 50 vissen die ze net zoals de voeten ook gelijk aanvallen. Dit tablet wordt aan het eind van de dag na alle behandelingen gegeven, want de vissen moeten immers wel hongerig zijn gedurende de dag. Een behandeling duurt een half uur en kost 25 dollar. De voeten moeten vrij van crèmes zijn want 'daar houden de vissen niet van'. Daarnaast moet de huid gesloten zijn. "Ik heb hier waterdichte pleister dus kleine wondjes zijn geen probleem," legt Wanders uit. "Met open wonden is de behandeling niet mogelijk. Dan kan de ziekte namelijk worden overgedragen."

Een pomp filtert vijf keer per uur het water en een UV-lamp maakt het water steril. De filter verwijdert dan ook de dode huidcellen. Na een behandeling met vier mensen tegelijk moet twintig minuten worden gewacht zodat de waarde van het water weer op peil kan komen. In enkele staten van Amerika en provincies in Canada is de behandeling echter verboden.

Daar geloven cosmetica's namelijk dat het onhygienisch is. Wanders merkt ook aan de Amerikaanse toeristen dat ze wat terughoudender zijn. Niet zozeer vanwege de hygiëne, maar omdat ze het eng vinden. Ze willen eerst iemand anders met de voeten in het bad zien en de ervaring horen, voordat ze zich eraan overgeven, aldus Wanders. Ze vertelt dat ze tot nu toe twee personen heeft gehad die de behandeling niet hebben afgerond omdat ze het eng vonden.

De spa is elke dag geopend van tien uur 's ochtends tot vier uur 's middags. Bel voor meer informatie met telefoonnummer 563-7760.

Workshops kinderboekenfestival

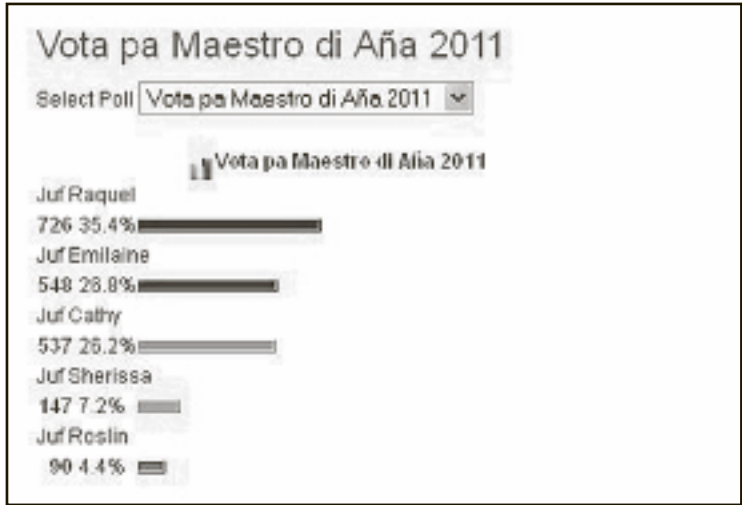
ORANJESTAD — Biblio-
teca Nacional komt dit jaar
opnieuw met het Kinder-
boekenfestival. De opening
vindt plaats op 28 oktober
in Cas di Cultura van vier
uur 's middags tot acht uur
's avonds. Het festival duurt
tot 4 november. In het ka-
der van de promotie van het
lezen vraagt de bibliotheek
schrijvers en tekenaars uit

verschillende landen om tijdens dit festival scholen te bezoeken. Dit gebeurt tussen 31 oktober en 4 november. Om de docenten hierop voor te bereiden worden workshops georganiseerd. Deze vinden morgen en overmorgen plaats bij Unoca in Oranjestad en duren van drie tot vijf uur 's middags. Tijdens de workshop

wordt een speciaal ontwikkeld creools lespakket uitgedeeeld. Daarnaast is zoals elk jaar een auteursmap beschikbaar met alle informatie over de auteurs die deelnemen aan het festival. Dit moet de docenten en ook de leerlingen helpen als ze zich voorbereiden op de komst van de auteurs naar hun school.

Stemmen op Leerkracht van het Jaar

ORANJESTAD — In de strijd om de Leerkracht van het Jaar 2011 heeft juf Raquel Lampe van La Salle College vooralsnog de meeste online stemmen. Vijf leerkrachten strijden om deze titel en op woensdag 5 oktober - Internationale Dag van de Leerkracht - maakt Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) de winnaar bekend.



De online tussenstand voor de Docent van het Jaar 2011.

wijs, ea.aw. Eén van de vragen die er tijdens dit interview zijn gesteld, is wat ze zo leuk vinden aan hun beroep. Daarop antwoordden de genomineerde leerkrachten het volgende. Juf Cathy is de enige die in het Nederlands antwoordt. Zij zegt: "De interactie met de kinderen. Ik heb klas 5 (bovenbouw) en ik vind het heerlijk om met ze te praten over van alles. Vorig jaar hadden we een discussie of we op school wel of geen airco moesten krijgen. Ik vind het leuk om hun eigen ideeën te horen." Juf Emilaine vertelt 'dat het eigen uitdaging is om kinderen die het moeilijk hebben, toch te helpen om hun doel te bereiken'. "Daarnaast ben ik er ook om een kind te troosten als dat nodig is. Het mooie van onderwijs is dat kinderen mij ook elke dag leren." Juf Raquel: "Het is erg divers werk. Er zit geen routine in. Elke dag is nieuw een uitdaging, met nieuwe uitdagingen. Elke dag biedt nieuwe mogelijkheden. De leerlingen zijn ook anders, elk jaar is weer nieuw. Dat maakt het werk leuk voor mij." Juf Sherissa vertelt dat ze graag kinderen helpt. "Ik leg graag dingen uit op diverse vakgebieden. Daarin werk ik graag samen met de ouders, zodat kinderen een beetje van thuis en een beetje

je van school meekrijgen.” Juf Roslin geeft aan dat ze door haar beroep de mogelijkheid heeft om een bijdrage te leveren aan de vorming van jongeren. “Dat doe ik het liefst op sociaal gebied of op het moment dat ze moeten beslissen of ze verder gaan met hun studie. Ik toon interesse in elke student, in elke groep en neem het lesgeven serieus. Studenten moeten de kans krijgen om hun vaardigheden zo goed mogelijk te ontwikkelen.” Een jury gaat elk ‘profiel’ beoordelen. Tegelijkertijd kan via de website ook op de genomineerden worden gestemd. Die combinatie bepaalt over ruim een week, tijdens de oktobervakantie, wie zich Leerkracht van het Jaar 2011 mag noemen.

De Internationale Dag van de Leerkracht is een initiatief van Unesco en wordt sinds 1994 gevierd. De verkiezing van Leerkracht van het Jaar hoort ook bij die dag en verschillende landen, waaronder ook Nederland, organiseren deze verkiezing dan ook al meerdere jaren. Voor Aruba is het de eerste keer. Het doel van deze dag is om meer positieve aandacht te vragen voor het onderwijs en om meer erkenning te vragen voor het beroep van leerkracht.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Vriendjespolitiek'.



Het moest er natuurlijk een keer van komen dat het gerommeld met onderhandelingen en vriendjespolitiek eindelijk doordrong tot die sufkont, de Nederlandse minister van Justitie Piet Hein Donner. Al verwacht ik niet dat er door zijn bemoeienis enige verbetering zal komen wat die kwalijke praktijken op ons eiland betreft. Want Donner durft niet en draait zich wel weer onder zijn verantwoordelijkheden uit.

zoekers vast", zo vervolgt de krant. "Gespannen politieke verhoudingen op het kleine eiland waar iedereen elkaar kent hebben gevolgen voor de deugdelijkheid van het bestuur." En "het is nu aan de jonge democratie' Aruba zelf om het beter te gaan doen, schrijft Donner."

Een laatste zin uit het artikel: "Het WODC had ook al geconstateerd dat politiek en toezichthouders beter met elkaar omgaan. Ook leden van de regeringsfractie stellen vaker kritische vragen aan bewindspersonen."

Tot zover het artikel in de Telegraaf, maar ik wil toch nog even de nadruk leggen op zijn onzinteksten zoals dat 'het nu aan de 'jonge democratie' van Aruba is om het zelf beter te gaan doen.

De krant schrijft dat 'bestuurders op Aruba het niet altijd zo nauw nemen met regels rond aanbestedingen, verlenen van vergunningen en aanstellen van personeel. Daarbij is al jaren sprake van vriendjespolitiek.

Politici leggen waarschuwingen van de onderbemande Arubaanse Rekenkamer nogal eens naast zich neer'. "Bestuur en rechtshandhaving op Aruba zijn al jaren kwetsbaar, stellen de onder-

Aruba ooit een 'rovershol' noemden. Het venijn zit dus in de staart en de naam van Aruba wordt weer bezoedeld door een schrijnend gebrek aan fatsoen bij de regeerders.

En waar de vorige regering er soms een potje van maakte, doet deze regering daar nog een hele grote schep

bovenop. Ze weten dat ze de boel rustig kunnen belazeren zonder enige repercussies uit Nederland.

Want zoals ik al zei, Piet Hein zal onze Mike nooit laten vallen.
Broeders in het één en broeders in het ander, maar vooral broeders in het kwaad.

SPAAR BON cu

8.5%
interes nominal

Apt. desde

8.63% - 8.96%

**Valido: 20 di Augustus pa
30 di September, 2011**

CCELERIO

For di
Awg. 479 pa luna

SWIFT 2012

For di
Awg. 630 pa luna

SX4 HB

Awg. 798 pa luna

SX4 Sedan

Awg. 848 pa luna

GRAND VITARA

Awg. 1,123 pa luna

**Entrante 1 di October interes nominal
ta 12% / APR. desde 12.17% pa 12.68%**

Locual bo tin mester: • Rijbewijs • Ultimo 2 payslip • Corto di trabou

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 15% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencimento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco recibí e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki, Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un loca di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100.

Un seguro di riesgo ta forma parti di e condiconnan di e prestamo. E auto ta forma parti di e garantia di e prestamo.

Sabana Blanco 35

Tel: 583-9880

Fax: 583-9880

Info@ultimatearcar.com

ULTIMATE[®]
AUTOMOBILES

Way of Life!

Staten unaniem akkoord met sportmoties

WILLEMSTAD — De Staten hebben gisteren vier moties aangenomen met betrekking tot sportprojecten. Zo spraken de Statenleden zich uit voor uitvoering van sportprojecten in Lagun en Sta. Rosa, kunstgras voor de honkbalbond en duidelijkheid over het sportcomplex in Barber. Alle moties werden unaniem aangenomen.

Het was niet de eerste keer dat de Staten eensgezind akkoord gaan met moties die met sport te maken hebben. Eind vorig jaar gebeurde dat ook met een motie waarin de wens werd uitgesproken voor olympische erkenning voor Curaçao. De moties die gisteren door de Staten zijn aangenomen, hebben alle op een of andere manier iets te maken met het te bouwen sportcomplex in Barber. In de eerste motie van de oppositiepartijen PAR en PNP, werd de regering opgeroepen van start te gaan met de uitvoering van de projecten in Barber, het atletiekveld voor sportcomplex Sentro Deportivo Kòrsou (SDK), het recreatiecentrum in Lagun en de aanleg van kunstgras in het Tio Daou Ballpark. In de tweede motie, een voorstel van FOL-leider Anthony

Godett, werd er bij de regering op aangedrongen om zo snel mogelijk de bevolking van Bándabou duidelijkheid te geven over wanneer de eerste steen voor het multifunctionele project in Barber gelegd wordt. De derde motie, ook een initiatief van Godett, had betrekking op de noodzaak om kunstgras beschikbaar te stellen voor sportvelden om zo aan internationale criteria te kunnen voldoen. Nadat de derde motie unaniem was aangenomen, kondigde PNP-leider Humphrey Davelaar aan dat Statenleden die met moties 1, 2 en 3 akkoord waren gegaan, onmogelijk tegen motie vier konden ingaan.

Over de vierde motie, een initiatief van de PS, was er gisteravond veel te doen. De motie kwam iets voor

elf uur 's avonds ter tafel. In de motie werd oorspronkelijk Sport-minister Lionel Jansen (PS) opgeroepen om het uiterste te doen opdat de premier, of de waarnemend premier, de brief om uitstel te vragen ten behoeve van het Barber-project zo snel mogelijk zou ondertekenen. De motie werd op tal van punten gewijzigd. Zo vond de MFK-fractie dat de zinsnede met minister Jansen uit de motie verwijderd moest worden. De FOL- en PNP-fracties vonden dat er een tussenzin moest worden toegevoegd, waarin de (waarnemend) premier als het kan vandaag nog de brief moest ondertekenen. Toen ook de MAN-fractie een voorstel indiende, om de motie zodanig aan te passen dat de ondertekening conform de staatsrechtelijke regels plaatsvindt, vond de PS-fractie dat 'een simpele zaak niet moeilijk gemaakt moest worden'. Het amendement werd niet overgenomen. De motie werd unaniem met twintig stemmen voor en geen tegen aangenomen.

STU hekelt oneerlijke concurrentie ABC

WILLEMSTAD — STU, de belangenvereniging van chauffeurs van kleine bussen, is niet te spreken over het uitblijven van de tariefverhoging voor bussen van Autobusbedrijf Curaçao (ABC). STU-voorzitter Giovanni Decaster spreekt in dit verband van oneerlijke concurrentie. Volgens hem zouden de tarieven van kleine bussen, meer dan het dubbele bedragen dan die van ABC-bussen.

De tarieven van de kleine bussen werden verhoogd na de aanpassing van de brandstofstarieven. Een verhoging van de ABC-tarieven is echter tot nu toe uitgebleven. Een eerste voorstel van het ministerie van Economische Ontwikkeling werd door de regering van de hand gewezen, omdat bij de berekening met meerdere factoren rekening is gehouden dan alleen de verhoging van de brandstofprijzen. Decaster stelt dat door de lagere tarieven van ABC-bussen, de kleine bussen minder passagiers vervoeren. "Dit merken wij

vooral in het midden van de maand en voor het einde van de maand. Dat krijgen wij minder passagiers. Men kiest ervoor om met ABC-bussen te rijden." Volgens de STU-voorzitter dienen de ABC-tarieven zo snel mogelijk verhoogd te worden. Hij vreest dat naast de inkomstenderving voor de lokale bussen, straks de gemeenschap weer op zal moeten draaien voor de verliezen van ABC. "Het bedrijf wordt al jaren zwaar gesubsidieerd met meer dan 9 miljoen gulden per jaar. De ABC-leiding is niet dynamisch genoeg, terwijl de politiek niet krachtig genoeg optreedt. Het bedrijf krijgt alleen inkomsten binnen door het vervoeren van passagiers. Dus waarom passen zij dat niet aan?", vraagt Decaster zich af. Tijdens een algemene ledenvergadering van afgelopen zondag besloten de STU-leden dat het bestuur de kwestie van oneerlijke concurrentie aan de kaak moet stellen. Het STU-bestuur hoopt binnenkort met de regering over deze en andere zaken te kunnen praten, aldus Decaster.

Sociaal Economische Faculteit positief beoordeeld

WILLEMSTAD — De nieuwe opleiding aan de University of Curaçao (UoC), Bachelor of Applied Science in Business Administration, heeft de recente visitatie met succes doorstaan. Dat meldt waarnemend rector magnificus Francis de Lanoy in een persbericht. De visitatiecommissie zal spoedig een positief advies uitbrengen aan de Nederlands Vlaamse Accreditatie Organisatie (NVAO).

Dit betekent dat het programma en de afstudeerrichtingen Financial Management, Human Resources Management & Communications, Marketing Management, International Business & Management Studies en Business Information Systems voldoen aan de kwaliteitseisen die aan een bacheloropleiding worden gesteld. Hierbij is onder meer in acht genomen of de eindkwalificaties van deze opleiding voldoen aan de eisen van vakgenoten, de beroepspraktijk en algemene, internationaal geaccepteerde normen van een bachelor op hbo-niveau.

Ook heeft de visitatiecommissie gekeken of er voldoende gekwalificeerd personeel beschikbaar is, of de kwaliteit van de opleiding voldoende wordt gewaarborgd, en of de opleiding gebruik kan maken van geschikte huisvesting en overige materiële voorzieningen van de UoC. Het team van deze faculteit, onder leiding van decaan en tevens waarnemend rector magnificus De Lanoy en kwaliteitsmanager Sharine Isabella, is al enkele maanden geleden begonnen met de voorbereidingen voor de visitatie. Tijdens de visitatie zijn gesprekken gevoerd met het instellingsbestuur, het opleidingsmanagement, de docenten, vertegenwoordigers vanuit het werkveld en de studenten. De visitatiecommissie heeft geoordeeld dat de condities voor de continuïteit van deze opleiding voldoende zijn. Over enkele weken zal de NVAO officieel berichten of de betreffende opleiding de toets voor de nieuwe opleiding heeft doorstaan. Meer dan de helft van alle opleidingen voldoet aan internationaal erkende kwaliteitsnormen.

Mi-Marshe succesvol



Foto: Edsel Sambo

Er kwamen meer bezoekers dan verwacht.

WILLEMSTAD — Met een bezoekerstal van tussen de 400 en 500 mensen waarvan er daadwerkelijk 222 inkopen hebben gedaan, zeggen de organisatoren van Mi-Marshe dat hun verwachtingen zijn overtroffen. De markt in Wishi/Marchena noemen ze een realiteit voor de eigen economische buurtontwikkeling. Hoewel de markt pas om acht

uur opende stonden de eerste gegadigden al om kwart voor zeven paraat om als eersten te kunnen toeslaan. De meest in trek zijnde producten waren al om half tien uitverkocht. Daarbij ging het om visproducten zoals botervis, droge vis, wit-wittie, piska kora en krobja, en groentensoorten als kousenband, antroea, casave en napie, een

type aardappel die niet verkrijgbaar is op het eiland. De grote belangstelling is voor de organisatoren aanleiding er zorg voor te dragen dat er een volgende keer een grotere partij aan producten beschikbaar is, zodat eenieder de volgende keer aan zijn trekken kan komen. De voorbereidingen voor die volgende Mi-Marshe van Mar-

chena zijn al gaande. Daarbij is rekening gehouden met de geluiden om de markt niet meer te houden op de derde zaterdag van de maand omdat er dan nog geen salaris is ontvangen. De laatste of de eerste week van de maand wordt plezieriger gevonden. De volgende Mi-Marshe wordt daarom gehouden op 29 oktober.

Advertentie Curaçao

Rosé Week

Rose D'Anju, Paul antonin Rose van Frankrijk
Cape Reality Rose, Zuid Afrika, Chiloe Rose, Chile

THE WINE FACTORY
Altijd eerst proeven!
Tel. 461 26 08

www.thewinefactory.an

‘Premier Schotte schoffeert parlement’

Vervolg van pagina 1

Volgens MFK-fractieleider Dean Rozier was de wil om te verschijnen bij zowel de RvC en directie wel aanwezig. Volgens hem moest het parlement er niet zo zwaar aan tillen. "We kunnen ze niet dwingen of eisen dat ze in de Staten verschijnen", aldus Rozier. "Ze hebben aangegeven dat ze op een andere datum bereid zijn om te komen." De PAR-fractie voelde

nattigheid. Volgens Marilyn Alcalá-Wallé probeert de premier informatie over Aqualetra te verbergen. Ze vroeg zich af wat er werkelijk binnen het nutsbedrijf speelt. Ook de invoering van de modelstatuten kwam tijdens de korte Statenvergadering zijdelings aan bod. De premisse dat commissarissen en de AVA vrij spel krijgen binnen overheids-nv's werd volgens de PAR-fractie vandaag bewaarheid.

Date: Sunday October 30th, 2011
Location: Renaissance
Time: 11:00am to 5:00pm

ALL ACQUIRED FUNDS WILL BE DIRECTLY DONATED TO PNP JACS FOR HIV/AIDS AWARENESS WITH THE INTENTION OF HELPING CANCER PATIENTS

Advertentie Curaçao

Nieuw BINNEN



Everlast & Century
Training en Punching Bags
voor Boxen, Karate, Taekwondo,
Judo, Zelfverdediging, etc...

de Jongh's
sporthuis

Schottegatweg Oost 211
tel. 461-2972

Nieuwe regels voor pp-kaart buschauffeurs

WILLEMSTAD — In de toekomst moeten chauffeurs van kleine bussen zelf aantonen dat zij onvermogen zijn, om in aanmerking te kunnen komen voor een pp-kaart. Dit heeft minister Hensley Koeiman (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, MAN) onlangs laten weten. De regels voor het verstrekken van pp-kaarten zullen streng worden nageleefd, aldus de minister.

De discussie of chauffeurs van kleine bussen in aanmerking moeten komen voor een pp-kaart, speelt al een hele tijd. De chauffeurs menen dat zij hier recht op hebben, maar een rapport van de Algemene Rekenkamer Curaçao (ARC) oordeelde hard over het feit dat de eilandelijke overheid pp-kaarten aan deze beroepsgroep had uitgedeeld. Alleen onvermogenen zouden in aanmerking komen voor een pp-kaart. In de afgelopen weken is er een tijdelijke oplossing gekomen voor de bus-

chauffeurs. Tegen betaling van 100 gulden per maand konden zij een tijdelijke ziektekostenkaart krijgen. Maar de overheid heeft nu een permanente oplossing voor ogen. De oplossing, die door Koeiman werd gepresenteerd, gaat ervan uit dat chauffeurs die ouder zijn dan zestig jaar bij de Sociale Verzekeringsbank (SVB) zullen worden ondergebracht. Chauffeurs met inkomsten uit andere bronnen – zoals onder meer schooltransport – of die een hulpchauffeur gebruiken, zullen niet meer in aanmerking komen voor een pp-kaart. Slechts diegenen die aan de hand van een verklaring van de Inspectie der Belastingen kunnen aantonen dat hun inkomen gelijk is aan of minder is dan het minimumloon, kunnen in aanmerking komen voor een pp-kaart. Het is aan de chauffeurs zelf om dit aan te tonen. Er zullen strikte controles worden gehouden om misbruik te voorkomen.

Advertentie Curaçao

EEN FIJNE 'SIMAN DI KULTURA'!

Als u vrijdag 30 september ENNIA bezoekt trakteren wij u graag in culturele sfeer op een 'ko'i boka dushi'!



ENNIA SIMAN DI KULTURA
BEL: 434 3888 | KLIK: www.ennia.com

PS: BEN JIJ DIT?
Kom dan snel een speciaal kadootje ophalen bij ENNIA.

ennia
Voel je zeker!

Maritieme Dag succesvol



KRALENDIJK — De eerste Maritieme Dag op Bonaire is een succes geworden. Veel bezoekers kwamen af op de afgemeerde schepen, de Hr.Ms. Pelikaan van de Koninklijke Marine en de cutter Panter van de Kustwacht Caribisch gebied die ook bezocht konden worden. Op het water en in de lucht waren demonstraties.

Dat naar schatting tussen de 5000 en 6000 mensen genoten van het maritieme spektakel in hartje Kralendijk. Gezaghebber Glen Thodé spreekt van 'een groot suc-

ces'. Het is volgens hem belangrijk om aan de bevolking van Bonaire te laten zien dat er goed wordt samengewerkt tussen de verschillende instanties en diensten op het



Er was veel belangstelling voor de rondvaarten met de Boston Whalers en de demonstraties van de mariniers.

gebied van veiligheid. Met het luiden van de scheepshoorns en een show verzorgd door de Kustwacht-helikopter AS355, kustwachtvliegtuig Dash 8 en een sail past van de deelnemende maritieme organisaties, werd de dag geopend. De opengestelde schepen, de Pelikaan en de Panter, trokken al snel veel bekijks. En ook voor de hindernis- en schietbaan

stonden lange rijen. De demonstraties van de Boston Whalers, de mariniers en de Super-riib maakten door hun snelheid op het water veel indruk. Aan de Maritieme Dag Bonaire werd behalve door Marine en Kustwacht ook meegewerkt door de Koninklijke Marechaussee, politie, douane, brandweer, Rode Kruis en Stinapa.

Foto: Koninklijke Marine

Vergadering Eilandsraad

KRALENDIJK — De Eilandsraad van Bonaire komt vanavond om zeven uur voor een openbare vergadering bijeen. Op de agenda staan onder meer enkele begrotingswijzigingen en de omzetting van de Erna, de Eilandsregeling Nederlandse Antillen, in een BES-regeling.

Robby Beukenboom, fractieleider van oppositiepartij PDB, hoopt dan ook formeel antwoord te krijgen van gezaghebber Glenn Thodé op

de door hem vandaag per brief gestelde vraag over de legaliteit van het zittende nieuwe Bestuurscollege van het openbaar lichaam Bo-

naire bestaande uit James Kroon, Burney Elhage en Silvana Serfilia. Dat BC is op maandag 12 september door de Eilandsraad gekozen en door Thodé beëdigd, maar volgens Beukenboom dienen de eilandgedeputeerden uiterlijk op de tiende dag na de kennisgeving van hun benoeming aan de Eilandsraad mee te delen dat ze hun

benoeming hebben aangenomen. De fatale termijn was 23 september en de PDB-fractieleider zegt deze mededeling van de aanvaardingen nog niet te hebben ontvangen. Hij wil van Thodé het liefst per omgaande weten of hij deze aanvaardingen heeft ontvangen en of de raad hier een kopie van kan ontvangen.

Woninginbraken

KRALENDIJK — De politie op Bonaire kreeg vorige week donderdag te maken met een drietal woninginbraken.

Op de Kaya Rafaela zijn laptops, spelcomputers en een camera gestolen. Via een raam werd toegang tot de woning verschaft. Bij een woning op Trai di Montanja is na vernieling van de voordeur een Kliko weggenomen en aan de Gouvernador De-brot zijn door het openbreken van een kamer drie zonnepanelen, een omvormer en een horloge ontvreemd.

Chauffeur overleeft zwaar ongeluk

PHILIPSBURG — Carlos Somersall die afgelopen weekende gewond raakte bij een ernstig auto-ongeluk, ligt in coma. Zijn conditie is echter stabiel nadat door het St. Maarten Medical Center opdracht werd gegeven hem over te brengen naar het Centro de Salud, een ziekenhuis in de Dominicaanse Republiek, waar hij momenteel behandeld wordt door een aantal medische specialisten van het eiland.

De vader van Somersall bevestigde dat de conditie van zijn zoon stabiel was en dat een aantal specialisten, waaronder een neef van Carlos die ernstig verwond raakte bij een botsing, hem een uitstekende

Panneflek naar Nederland vertrokken

PHILIPSBURG — Waarnemend gevolmachtigde minister Richard Panneflek (UP) is vertrokken naar Nederland waar hij zich gaat bezighouden met de uitvoering van zijn taken naast gevolmachtigde minister Mathias Voges (DP). Panneflek vertrok zaterdag nadat meer discussiepunten rondom zijn benoeming waren rechtgetrokken

De United People's (UP) partij hield vrijdagavond een afscheidsdiner voor Panneflek in Diamond Chateau aangeboden door de fervente partijaanhanger Josianne Fleming-Artsen.

Statenvoorzitter Gracita Arrindell, Statenlid Ruth Douglas, en andere UP bestuur- en algemene leden waren ook aanwezig. Een speciale gast was de Senator voor St. Martin, Louis C. Fleming.

Minister-president Sarah-

Wescot Williams (DP) verklaarde op 31 augustus dat Panneflek niet naar Den Haag vertrokken was, omdat hij nog lid was van het Korps Politie als waarnemend hoofdcommissaris van politie. Men moest nog precies nagaan of hij terug kon keren naar het politiekorps aan het einde van zijn periode als waarnemend gevolmachtigde minister. Deze kwestie wordt nu uitgewerkt nadat in het verleden politieofficiëren die politieke

functies hadden bekleed met beperkte moeilijkheden terug konden keren naar het politiekorps. Panneflek zal bij aanvang van de uitvoering van zijn taken het salaris ontvangen dat hij sinds zijn benoeming eerder dit jaar niet in ontvangst kon nemen, omdat hij nog niet actief was in zijn ambt. Het is nog niet bekend wanneer zakenconsulent en voormalige Democratische Party (DP) kandidaat Perry Geerlings, die als adviseur in het Kabinet van de gevolmachtigde minister Voges werd benoemd, met zijn werkzaamheden zal aanvangen. Geerlings is ook voorzitter van de Raad van Toezicht van het Kadaster.

Kroon zet bouw muurtje stop



Muurtje mag niet verder gebouwd worden.

KRALENDIJK — Gedeputeerde James Kroon van Openbare Werken heeft de herbouw van een muurtje bij het oude gebouw van de ministerraad in Kralendijk stopgezet.

Het gebouw wordt overgenomen door de Nederlandse

overheid en gaat in de toekomst onderdak bieden aan Justitie. De overige werkzaamheden aan en in het gebouw gaan gewoon door. Het muurtje kwam in het nieuws toen het zonder vergunning werd gesloopt tijdens de renovatie en uitbreiding van het gebouw.

Een vergunning was nodig omdat het om een monument gaat. Zowel het Bestuurscollege als de Eilandsraad heeft zich er al over gebogen, maar een besluit is nog niet genomen. In afwachting daarvan heeft Kroon besloten de bouw stop te zetten.

Advertenties Curaçao

SANI-STORE
Badkamers

Alles voor uw BADKAMER heeft een aktie op:

Grohe doucheset incl. thermostatische kraan
Fl. 715,-

Electrische boilers 50 ltrs.
Fl. 645,-

Complete set hangtoiletten
Fl. 950,-

Prijzen excl. OB
Alleen als u voor het beste kiest

Bezoek onze showroom met een rijk assortiment badkamer meubelen
Kaya Jombi Mensing 300 • Tel. 461-0999
tegenover Kooyman Zeelandia (Naast Plantation Furniture)

Kerstkaart voor gezaghebber



KRALENDIJK — Gezaghebber Glenn Thodé heeft de eerste kaart van de kerstkaartenactie in ontvangst genomen van de Hubentut Aktivo i Konsiente (HAK). Tot nog toe organiseerde de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg Kring Bonaire de actie maar door de dit jaar door de gewijzigde staatkundige structuur is de organisatie bij HAK terecht gekomen. Ook worden er geen postzegels meer verkocht. De kerstkaartenactie is de enige fondsenwerving voor de Bonairiaanse jeugd.

Aanhouding voor huiselijk geweld

KRALENDIJK — De 30-jarige op Bonaire geboren man R.F.T.T. is door de politie aangehouden voor huiselijk geweld. De officier van justitie had hier toestemming voor verleend. De man is opgesloten voor nader verhoor. Het Bureau Jeugd- en Zedenzaken houdt zich bezig met deze zaak.

NIERSTICHTING CURAÇAO

Uw nieren kunt u hier nog niet doneren, uw geld echter wel!

Steun de Nierstichting Curaçao Giro # 419494

ALBATROS
INTERNATIONAL FORWARDING

AIR freight

SEA freight

With our worldwide network we offer consolidated air-and oceanfreight services to and from Curaçao. We have weekly services from the Netherlands, USA, and Panama. Please contact us for more details.

Albatros International Forwarding
Hato Airport Curaçao - Swissport Building 1st floor
Tel: 869-2022 / Fax: 8692026 / Email: albatros@cura.net
Web: www.albatroscuracao.com

ALBATROS
INTERNATIONAL FORWARDING

Raad presenteert onderzoek regels wapenbezit

DEN HAAG — Een onderzoek naar de verstrekking van wapenvergunningen in Nederland moet deze week duidelijk maken of regelgeving hieromtrent moet worden aangescherpt. De Onderzoeksraad voor Veiligheid, die het onderzoek mede op verzoek van minister Ivo Opstelten uitvoerde, presenteert haar bevindingen donderdag. Dat heeft een woordvoerder vandaag bevestigd.

Het onderzoek moet uitwijzen of de regels voor legaal wapenbezit door sportschutters en het toezicht op die regels moeten worden aangepast. Het rapport geeft mogelijk antwoord op de vraag of het systeem voldoende heeft gewerkt rondom het schietincident in winkelcentrum De Ridderhof in Alphen aan den Rijn,

waar dader Tristan van der Vlis zes mensen en zichzelf doodschoot. De Onderzoeksraad heeft niet onderzocht wie schuld heeft aan het incident, zo benadrukte de zegsman. Dat incident in april was aanleiding voor het onderzoek naar het stelsel van legaal wapenbezit onder sportschutters. Het bloed-

bad bracht vrijwel direct een discussie op gang over de regels over legaal wapenbezit. Van der Vlis had een wapenvergunning, hoewel hij in een psychiatrische instelling had gezeten en naar later bekend werd schizofreen was. De politie erkende dat er fouten waren gemaakt bij de verstrekking van de vergunning. Opstelten noemde het in april een verplichting tegenover nabestaanden van de slachtoffers om de regels ‘zo fundamenteel en stevig mogelijk tegen het licht te houden’. Hij nam daarop in de voorbije maanden al een voorschot door in een tv-

interview te stellen dat hij de wapenvergunning aan zou passen. Hij wil wapens die zijn ontworpen om op bewegende doelen te schieten, verbieden. Burgemeesters van grote steden pleitten er al voor dat leden van schietsportverenigingen niet langer thuis wapens mogen bewaren maar op de schietclub. Korpschefs deden eerder een soortgelijke oproep; zij menen dat wapens en munitie voortaan gescheiden bewaard moeten worden. Donderdag moet duidelijk worden in hoeverre de Onderzoeksraad tot dezelfde bevindingen komt.

Wethouder Bosch van Utrecht stapt op

UTRECHT — De Utrechtse wethouder Harrie Bosch stapt op. Dat heeft hij vandaag geschreven in een brief aan de gemeenteraad.

De PvdA'er kwam onlangs in een raadsdebat over subsidiëring van bewonersinitiatieven in de zogeheten krachtwijken van het zwaar onder vuur te liggen. Bosch zou zonder het college of de raad te informeren subsidies hebben verstrekt. In zijn brief benadrukt de wethouder dat de keuze om op te stappen al was gemaakt voor dat debat. “De afgelopen maanden heb ik tot mijn spijt vastgesteld dat het wethouderschap mij minder voldoening en inspiratie is gaan geven”, schrijft

Bosch in zijn brief. Tijdens het zomerreces besloot hij om te stoppen. Bosch schrijft dat hij ‘ruimte wil maken voor de invulling van een nieuwe levensfase’. Hoe dat eruit ziet, wil hij nog niet zeggen. Bosch was sinds 2006 wethouder in Utrecht. Hij is verantwoordelijk voor onder meer wonen, ruimtelijke ordening en de nieuwbouwwijk Leidsche Rijn. Hij vertrekt per 10 november. Het debat over de subsidies voor krachtwijken heeft volgens de andere politieke partijen geen invloed gehad op zijn besluit. Het college betreurt zijn vertrek. “Harrie Bosch heeft met grote inzet veel voor de stad bereikt”, liet burgemeester Aleid Wolfsen vandaag we-

ten. “Wij zullen zijn grote inzet zeer missen, we raken een gewaardeerd collega kwijt.” Bosch' eigen partij de PvdA noemt het ‘moedige’ besluit verrassend en spijtig. Ondanks de ingediende motie van wantrouwen tegen Bosch, noemt ook de oppositie hem in een reactie een goed bestuurder. Volgens het CDA is Bosch de beste wethouder van Utrecht. “Hij had een zware portefeuille, maar hij had goed contact met bouwers, aannemers en bewoners.” De VVD vindt het jammer, maar respecteert zijn besluit. De SP noemt Bosch ‘een geweldige vent’. “Maar ik vond hem als wethouder wat ver af staan van de bewoners”, aldus de fractievoorzitter.

Vrijspraak Anita C. voor babymoorden

MAASTRICHT — De rechtbank in Maastricht heeft vandaag Anita C. uit Geleen vrijgesproken van moord dan wel doodslag op drie van haar pasgeboren baby's. Volgens de rechtbank is niet te bewijzen dat de kinderen na de geboorte hebben geleefd en dat hun moeder Anita hen heeft gedood.

Het Openbaar Ministerie (OM) eiste twee weken geleden nog acht jaar gevangenisstraf voor eenmaal kinderdoodslag en twee keer kindermoord. Drie deskundigen hebben in deze zaak onderzoek gedaan naar de doodsoorzaak van de baby's. De stoffelijke overschotten waren echter te ver vergaan om daarover conclusies te kunnen trekken, zo vinden twee van de pathologen. Een derde patholoog, de Zwitserse arts Danny Spendlove, meent dat in ieder geval de laatste baby heeft geleefd en is gewurgd of gesmoord. De rechtbank vindt zijn conclusies echter niet overtuigend. De bloeduitstortingen waarop Spendlove zich baseert, zijn niet alleen in de hals en aan het hoofd van de pasgeborene gevon-

den, maar ook elders op het lichaamje. Voor die laatste heeft de patholoog geen goede verklaring, aldus de rechtbank. Anita C. was niet bij de uitspraak aanwezig. Haar advocaat René Corten heeft haar direct nadat het vonnis was uitgesproken gebeld, zei hij, en ze reageerde opgelucht. “Ze is door deze zaak alles kwijtgeraakt. Ze had al niet veel contacten, maar nu helemaal niet meer. Het is nu zaak haar leven weer op te bouwen.” Corten bepleitte twee weken geleden al voor de rechtbank dat niet te bewijzen was dat de baby's van het leven zijn beroofd en dat zijn cliënte daarom moest worden vrijgesproken.

Beroep
Het OM gaat nadenken over de vraag of het in hoger beroep gaat tegen de vrijspraak voor Anita C. Persofficier van justitie Karin Janssen zei dat vandaag. “Het is duidelijk dat onze eis en de uitspraak mijlenver uit elkaar liggen. Toch is het vonnis niet onbegrijpelijk. De rechtbank heeft zorgvuldig geformuleerd en helder uitgelegd waarom ze tot de vrijspraak

is gekomen”, aldus Janssen. Het OM bekijkt de komende veertien dagen of het vindt dat hoger beroep nodig is, bijvoorbeeld om nog meer onderzoek te laten doen.

PvdA wil compensatie kosten ID-kaart

DEN HAAG — De PvdA wil dat minister Piet Hein Donner van Binnenlandse Zaken ‘over de brug’ komt met compensatie voor de kosten die de burger moet maken voor de ID-kaart. Dat zei Tweede Kamerlid Pierre Heijnen vandaag op RTL Nieuws.

De partij denkt eraan om de kaart tien jaar te laten gelden, waardoor men dus al die tijd geen aanschafkosten meer heeft. De PvdA zal anders niet instemmen met het wetsvoorstel waarmee de minister de leges voor de ID-kaart wettelijk wil vastleg-

gen. Dat is nodig, omdat de Hoge Raad deze maand uitsprak dat de kosten nog niet wettelijk waren geregeld. Als gevolg van de uitspraak van de Hoge Raad was de kaart op slag gratis, waarop velen het document aanvrogen. De vraag rees wie daar-

voor moest opdraaien: het Rijk, de gemeenten of allebei. Vorige week diende Donner een wetsvoorstel in waarin staat dat er leges mogen worden geheven. Nederlanders moeten zich kunnen legitimeren. Dat mag ook met het paspoort of rijbewijs.



Het Land Aruba is voornemens aan te besteden via de aanbestedingsprocedure concurrentiegericht dialoog, het project:

“Green Corridor”

De Aanbesteder:

De publiekrechtelijke rechtspersoon Land Aruba, ten deze rechtsgeldig vertegenwoordigd door de Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu.

Contactgegevens Aanbesteder:

Het adres waar alle door de Gegadigden langs elektronische weg in te dienen stukken moeten worden ingeleverd is: info@p3aruba.com

Voor het uitwisselen van informatie als bedoeld onder de kop “Inlichtingen” kan naast bovenvermeld e-mail adres gebruik worden gemaakt van het volgende postadres en faxnummer: Ministerie van Integratie, Infrastructuur en Milieu van Aruba - Dienst Openbare Werken, t.a.v. Project Green Corridor, Sabana Blanco 68, Oranjestad, Aruba. Telefax +297 583 8003 t.a.v. Project Green Corridor

Korte beschrijving van het project:

Het Project “Green Corridor” bestaat uit alle projecten, leveringen en diensten die onder de uit deze aanbesteding voortvloeiende Design, Build, Finance & Maintain-overeenkomst moeten worden uitgevoerd. Het Project omvat het ontwerpen, bouwen, financieren en in stand houden van het tracé “Green Corridor”.

Omvang van de opdracht:

Het project houdt in grote lijnen in het uitbreiden van de capaciteit van de bestaande hoofdweg vanaf de luchthaven Reina Beatrix tot en met de rotonde van Pos Chiquito van een enkelbaan (1x2) naar een dubbelbaan (2x2) over een afstand van circa 8 kilometer (km). De bestaande rijbaan van de hoofdweg vanaf de Jaraweg naar San Nicolas, alsmede de bestaande wegen in noordelijke route en in zuidelijke route, zullen in dat kader worden gereconstrueerd. De noordelijke route loopt via Jara, Savaneta, Sero Alejandro, Rooi Koochi, Mabon, Weg Sero Blanco en Weg Fontein naar San Nicolas. De zuidelijke route

loopt met name langs de kustlijn. Vanaf Isla di Oro loopt deze weg via Savaneta, Noord Cura Cabay en Zeewijk naar San Nicolas. In totaal betreft dit uitbreiding van bestaande wegen over een lengte van circa 5 km en reconstructie over een lengte van ca. 23 km.

Bouwtijd van het bovenstaande wordt geschat op maximaal 2½ jaar. De opdrachtnemer dient tevens het tracé van de Green Corridor vanaf de Aanvangsdatum tot 18 jaar na afloop van de bouwwerkzaamheden in stand te houden.

Verzoeken tot deelneming

De Gegadigden moeten hun verzoek tot deelneming onder vermelding van “Aanmelding aanbestedingsprocedure Green Corridor” op 4 november 2011 tussen 8.30 uur en 12.00 uur bij de Aanbesteder indienen op het kantooradres vermeld in de aanbestedingsleidraad. Verzoeken tot deelneming die niet uiterlijk op vermelde tijdstip – d.w.z. uiterlijk 12:00 uur Arubaanse tijd – door de Aanbesteder zijn ontvangen, zijn ongeldig en zullen door de Aanbesteder niet in behandeling worden genomen.

Inlichtingen

Tijdens de Selectiefase kunnen de Gegadigden verzoeken tot inlichtingen tot uiterlijk 21 oktober 2011 (17:00 uur Arubaanse tijd) per e-mail indienen via het e-mailadres vermeld in de Aanbestedingsleidraad. De Aanbesteder houdt daarnaast twee inlichtingenbijeenkomsten en indien nodig of op verzoek ook een derde inlichtingenbijeenkomst voor geïnteresseerde Gegadigden. Tijdens deze bijeenkomsten zal de Aanbesteder een toelichting geven op de Aanbestedingsleidraad. Hierbij zal tevens gelegenheid bestaan voor het stellen van vragen door Gegadigden.

Deze bijeenkomsten zullen worden gehouden op respectievelijk 13 september 2011, 27 september 2011 en indien nodig of op verzoek op 18 oktober 2011 om 8:30 uur in het Archeologisch Museum, Schelpstraat 42, Oranjestad, Aruba. De Aanbesteder zal op tijdig ingediende verzoeken uiterlijk op 28 oktober 2011 Algemene Inlichtingen verstrekken.

Mededelingen en uitwisseling van informatie met betrekking tot de aanbesteding worden gedaan door middel van de post of de fax, langs elektronische weg, of door middel van een

‘Gemeenten gewaarschuwd voor Tamil Tijgers’

DEN HAAG — De Nationale Recherche heeft gemeenten geschreven dat Tamil Tijgers in Nederland allerlei activiteiten ontplooiën om fondsen te werven. Dat meldde vandaag de officier van justitie voor de rechtbank in Den Haag.

De waarschuwing moest gemeenten er vooral bewust van maken dat dergelijke praktijken voorkomen. Zo is er een voorbeeld bekend van een gemeente die subsidie gaf voor een sportdag. Dat geld werd door een aan de Tamil Tijgers gelieerde organisatie voor andere

doeleinden gebruikt. De afscheidingsbeweging in Sri Lanka, voluit Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE), staat sinds 2006 op de terreurlijst van de Europese Unie. Voor de rechtbank in Den Haag staan vandaag enkele verdachten die in Nederland fondsen zouden hebben gewonnen voor de terreurorganisatie. De Nationale Recherche heeft ook brieven gestuurd aan Tamils die in Nederland wonen. Daarin wijst de politie hen erop op zoek te gaan naar andere mogelijkheden om de bevolking in Sri Lanka te ondersteunen.

School Ede ‘moe’ van ophef over spreiding

EDE — De Zuiderpoortschool in Ede blijft vooralsnog bij het plan om minder allochtone leerlingen toe te laten op de school. Proominent, de overkoepelende organisatie van schoolbesturen, wordt ‘moe’ van alle ophef die over dat voornemen is ontstaan, maar ziet geen enkele reden om ervan af te wijken. Dat heeft algemeen directeur Henk Bijl van Proominent vandaag gezegd.

De openbare Zuiderpoortschool wil na een verbouwing die in 2013 klaar is, vanaf groep 1 nog maar één allochtoon op vier autochtone kinderen toelaten. Die verhouding zou beter aansluiten bij de opbouw van de wijk waarin de school staat. Over het voornemen is zowel bij ouders van leer-

lingen als in de plaatselijke politiek veel ophef ontstaan. Vrijwel alle fracties willen de raadsvergadering van donderdag aangrijpen om te bezien of er maatregelen tegen Proominent en de school kunnen worden genomen. CDA en ChristenUnie spreken van ‘discriminatie’, de VVD vindt het plan ‘princi-

pieel onjuist’ en volgens D66 is het zelfs onwettig. De Zuiderpoort is één van de dertien scholen van Proominent. Het is een kleine school, waar kinderen extra aandacht krijgen. Het merendeel van de ruim 100 leerlingen is van allochtone afkomst. De school stond lang bekend als zeer zwak, maar in april van dit jaar bepaalde de Onderwijsinspectie dat de zaken zodanig waren verbeterd dat de school nu de kwalificatie ‘goed’ verdiende. Het schoolgebouw gaat binnenkort op de schop. Als de verbouwing klaar is, wil het schoolbe-

stuur een ‘nieuwe start’ maken, waarvan het toelaten van minder allochtone kinderen deel uitmaakt. Bijl had vandaag nog overleg met het bestuur van De Zuiderpoort. Ook dat heroverweegt het plan niet, ondanks alle commotie die is ontstaan, zegt hij. Het is nog onduidelijk wat er vanaf 2013 gaat gebeuren met de allochtone kinderen die al op de school zitten. Mogelijk moet een deel van hen naar een andere school, maar Proominent denkt er nog over na of zij hun basisschooltijd toch op De Zuiderpoort kunnen afronden.

Oorzaak brand Rijswijk nog niet bekend

RIJSWIJK — De oorzaak van de zeer grote brand vandaag in het centrum van het Zuid-Hollandse Rijswijk is nog niet bekend. De technische recherche doet daar onderzoek naar. Door de brand is een persoon om het leven gekomen. De politie is op zoek naar getuigen.

De hulpdiensten kregen rond kwart over vier de melding dat er brand was uitgebroken in een modezaak

aan de Herenstraat. Door de enorme hitte en instortingsgevaar kon de brandweer het pand niet in en moest de brand van buiten blussen. Daarbij zette zij onder meer drie hoogwerkers in. Het water kwam van honderden meters ver uit de Vliet. Daarvoor werden diverse straten afgezet. De naastgelegen panden en die aan de overkant werden ontruimd. Deze mensen werden opvangen door een bakker in de buurt. De brandweer was bijna de

hele dag bezig met nablussen. Een woordvoerder zei te verwachten dat dat nog geruime tijd door zal gaan. Het pand wordt gestut om mogelijk instorten te voorkomen. In de beginfase van de brand zijn een brandweerman en politieman lichtgewond geraakt. Zij zijn ter plaatse behandeld door ambulancepersoneel. In de wijken Hofrust en Cromvliet rondom de plaats van de brand zijn geen gevaarlijke stoffen gemeten.

Crediteuren eisen 2,3 miljoen van Chemie-Pack

TILBURG — Bij de curator van Chemie-Pack hebben zich tot nu toe twintig partijen gemeld die nog recht op geld van het bedrijf denken te hebben. Dat blijkt uit het eerste faillissementsverslag, dat vandaag openbaar is ge-

worden. Volgens het verslag eisen de crediteuren ruim 2,3 miljoen euro.

De overheden die bij de gevolgen van de brand betrokken zijn, hebben nog geen claims ingediend. Dat kan

ook later. Zij ramen de kosten vooralsnog op 71 miljoen euro.

De voorraden, orderportefeuille en klantenbestanden van het failliete Chemie-Pack hebben 51.640 euro opgebracht.

Vluchtelingen demonstreren in Den Haag



DEN HAAG — Vluchtelingen protesteren vandaag in Den Haag vanwege hun verslechterende situatie in Nederland. De demonstratie is georganiseerd door de organisatie ‘Vluchtelingen op straat’. Er waren honderden vluchtelingen op het Spuiplein in Den Haag. “Wij willen de aandacht vestigen op het feit dat het beleid van de regering mensen dwingt tot een uitzichtloos leven op straat. Zonder onderdak, hulp, eten enzovoorts. Wij kunnen zelfs niet in een daklozenopvang terecht”, aldus de vluchtelingen.

F-16-vliegtuigen Libië halen trainingen in

DEN HAAG — Nederlandse F-16-piloten die meedoen aan de NAVO-missie boven Libië, kunnen na afloop van hun uitzending de opgelopen achterstanden in hun trainingsschema wegwerken. De luchtmacht krijgt daarvoor een financiële compensatie, ook tijdens de komende verlenging van de Nederlandse bijdrage aan de operatie.

Dat zei de commandant der strijdkrachten, generaal Peter van Uhm, vandaag tijdens een briefing aan Tweede Kamerleden. Tijdens hun inzet

in Libië kunnen de vliegtuigen niet alles oefenen, waardoor sommige vaardigheden achteruit gaan. Daar is op zich niets bijzonders aan, aldus Van Uhm. Ook bij andere missies kunnen piloten niet alle taken trainen en moeten ze dat later snel inhalen om volledig operationeel inzetbaar te zijn. De Nederlandse F-16's zullen de komende weken vooral verkenningsvluchten uitvoeren boven Libië. Tijdens de missie kunnen de vliegtuigen bijvoorbeeld geen luchtgevechten of het uitvoeren van bombardementen oefenen.

‘Verlagen overdrachtsbelasting helpt weinig’

DEN HAAG — De tijdelijke verlaging van de overdrachtsbelasting is sympathiek, maar draagt nauwelijks bij aan een herstel van de woningmarkt. Dat stelt de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) in een visie op de woningmarkt, die vandaag aan de Tweede Kamer is overhandigd.

De VNG vindt dat het kabinet onvoldoende maatregelen neemt om de woningmarkt echt uit het slop te halen. Alleen al de bezuinigingen op gemeenten en

woningcorporaties hebben een averechts effect, vindt de VNG. Om de woningmarkt echt in beweging te krijgen, moet minister Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken) het investeringsbudget voor stedelijke vernieuwing (ISV) intact houden, vindt de VNG. Door het schrappen van dit potje ter hoogte van 230 miljoen euro per jaar lopen de gemeenten vanaf 2015 veel geld mis. “Een euro aan ISV-geld levert vaak het tienvoudige of meer aan private investeringen op”, schrijft de VNG.

Proces raadsleden tegen gemeente

BLOEMENDAAL — Twee raadsleden van de gemeente Bloemendaal hebben een rechtszaak aangespannen tegen het college van burgemeester en wethouders. Dat maakten ze vandaag bekend. Ze vinden dat het college een tot nu toe vertrouwelijk stuk openbaar moet

maken. Volgens de raadsleden Thera Wolf (PvdA) en Leonard Heukels (Liberaal Bloemendaal) is er geen enkele reden om het stuk nog geheim te houden. Het gaat over de bebouwing van het terrein van het voormalige Marinehospitaal in Bloemendaal.

combinatie van deze middelen.

Betalingsregeling:

De betalingen aan de Opdrachtnemer zijn gekoppeld aan het leveren van de aan de Opdrachtgever beschikbaar gestelde infrastructuur en het aantonen van de beschikbaarheid van de infrastructuur. Daardoor ontstaat voor de Opdrachtnemer een verschil in timing tussen inkomsten en uitgaven en dus een financieringsbehoefte. De Opdrachtnemer moet in dit verband zorg dragen voor de benodigde financiering.

Aanbestedingsleidraad

De aanbestedingsprocedure voor het project Green Corridor is beschreven in de Aanbestedingsleidraad. De Aanbestedingsleidraad bevat alle benodigde informatie voor de Opdrachtnemer zoals vereisten, de te volgen procedures en de planning waaraan de Opdrachtnemer aan moet voldoen tijdens het aanbestedingsproces. Het verkrijgen van de Aanbestedingsleidraad en de overige aanbestedingsdocumenten verloopt conform de volgende procedure:

1. registratie op <http://www.p3aruba.com>
2. ontvangst bevestigingsemail met betalingsinstructies voor het betalen van verschuldigde retributies en leges
3. betaling van het wettelijk verschuldigde bedrag van Afl.3.000,- conform betalingsinstructies
4. na betaling wordt de Aanbestedingsleidraad en overige aanbestedingsdocumenten toegezonden.

Selectie- en gunningscriteria

De aanbestedingsprocedure start met de Selectiefase. Selectie vindt plaats op basis van een beoordeling op uitsluitingsgronden en geschiktheidseisen en het Business Plan Green Corridor. Indien er meer dan drie Gegadigden in aanmerking komen voor een uitnodiging tot deelname aan de Dialoog, zal een nadere selectie plaatsvinden om te komen tot drie Gegadigden die zullen worden uitgenodigd tot deelname aan de Dialoog.

In de Selectiefase kunnen de Gegadigden zich kwalificeren voor deelname aan de Dialoogfase. Daartoe zal de Aanbesteder de Gegadigden die een verzoek tot deelneming indienen beoordelen op basis van de in de Aanbesteding-

sleidraad nader beschreven uitsluitingsgronden en geschiktheidseisen.

Het gunningscriterium is dat van de economisch meest voordelige inschrijving (EMVI). De van toepassing zijnde geldigheidseisen en gunningscriteria worden nader uitgewerkt in de Aanbestedingsleidraad.

De economisch meest voordelige inschrijving wordt bepaald door bij elkaar op te tellen:

- a. de geneutraliseerde contante waarde van de Definitieve Inschrijving; en
 - b. de waardering van de Dialoogproducten ‘kwaliteit van het ontwerp’ en ‘kwaliteit van partnership’.
- De Inschrijver met de economisch meest voordelige inschrijving zal worden aangewezen als Geselecteerde Inschrijver. Voorwaarde hiertoe is vanzelfsprekend, dat sprake is van een geldige Definitieve Inschrijving.

Toepasselijke regelgeving

- a. LANDSVERORDENING van 18 juli 2011 houdende machtiging van de minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu tot het, in afwijking van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72), doen van een aanbesteding respectievelijk aangaan van één of meer overeenkomsten in het kader van het verbeteren van de infrastructuur tussen Oranjestad en San Nicolas;
- b. LANDBESLUIT, houdende algemene maatregelen, van 22 augustus 2011 ter uitvoering van artikel 5, van de Landsverordening houdende machtiging van de minister van integratie, Infrastructuur en Milieu tot het, in afwijking van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72), doen van een aanbesteding respectievelijk aangaan van één of meer overeenkomsten in het kader van het verbeteren van de infrastructuur tussen Oranjestad en San Nicolas (Landsbesluit concurrentie gerichte dialoog)

Plaatsing in Landscourant van Aruba

Bij deze verwijst de Aanbesteder tevens naar de officiële aankondiging in de Landscourant van Aruba van 9 september 2011.



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger. Kijk op fnpcaruba.com.

82 journalisten vermoord in 2011

TAIPEI — In totaal zijn er tot nu toe 82 journalisten vermoord wereldwijd. Dit heeft de directrice van het International Press Institute (IPI) Alison Bethel McKenzie gemeld tijdens de inauguratie van het 2011 IPI World Congress in Taipei. Verder zegt ze dat de situatie in het algemeen akelig is voor de vrije pers in de wereld.

Volgens McKenzie is Mexico het meest gevaarlijke land voor professionals in de media. Niet minder dan tien journalisten werden er onlangs vermoord, terwijl er nog een hevige strijd tegen drugsbendes gaande is. De meest recente moord is die op María Elisabeth Macías van de krant Primera Hora. Haar lichaam is afgelopen zaterdag in de stad Nuevo

Laredo gevonden, naast een bedreigende brief van een criminele bende, die een publicatiestop eiste. Het Midden-Oosten en Noord-Afrika waren de laatste tijd ook wereldnieuws vanwege de verdreven dictators in Tunesië, Egypte en Libië en dus ook extreem gevaarlijk voor journalisten, zegt ze. Zo'n 22 journalisten zijn dit jaar

omgekomen in deze regio, vergeleken met acht vorig jaar. Verder zegt McKenzie dat Irak, met een saldo van acht doden dit jaar, het tweede meest gevaarlijke land is in de wereld.

Op de derde plaats staat Pakistan, waar niet minder dan zes journalisten hun leven hebben verloren. Een van hen werd in mei zelfs gemarteld door een intelligentiedienst, voegde ze eraan toe. De journalisten die werkzaam zijn in Azië, inclusief Burma, China en Noord-Korea hebben ook steeds te

maken met martelingen en gevangenisstraffen, zegt ze. Alhoewel de Noord-Amerikaanse journalisten geconfronteerd zijn met een relatief lage dreiging van geweld, hebben zij ook te maken met vervelende incidenten, zegt McKenzie. Ze nam de zaak van een journalist uit Californië als voorbeeld die bedreigd werd na het berichten van de moord op een Oakland Post-journalist in 2007.

Bij het afsluiten van haar toespraak werd een minuut stilte gehouden tijdens de herdenking van omgekomen journalisten.

Strauss-Kahn geconfronteerd met schrijfster

PARIJS/NEW YORK — De vroegere IMF-topman Dominique Strauss-Kahn (62) wordt donderdag geconfronteerd met de schrijfster Tristane Banon, die hem van een poging tot verkrachting heeft beschuldigd. De twee zien elkaar in het hoofdbureau van de recherche in Parijs. Dat heeft een bron die nauw bij het onderzoek is betrokken, gisteren gezegd.

De nu 32-jarige Banon zegt dat Strauss-Kahn haar 'als een chimpansee besprong', toen zij hem in 2003 interviewde. De oud-IMF-topman weersprekt de beschuldiging. Toen Banon zijn avances afweerde, drong hij naar eigen zeggen niet aan.

Banon deed dit jaar aangifte tegen de oud-minister, nadat die in de Verenigde Staten was opgepakt. Hij zou hebben geprobeerd een kamermeisje van het hotel in New York waarin hij logeerde, te verkrachten. Justitie trok de aanklacht in omdat zij twij-

felde aan de geloofwaardigheid van de vrouw. Het kamermeisje heeft nog wel een civiele klacht ingediend tegen 'DSK' om een schadevergoeding te krijgen. De advocaten van de voormalige IMF-topman dienden gisteren een verzoek in bij de rechtbank in New York om de klacht te laten vallen.

DSK zou op het moment van het indienen van de klacht volgens internationaal recht immuniteit hebben gehad voor dit soort klachten.

Lijfarts verdiende fors aan Michael Jackson

LOS ANGELES — Conrad Murray, de arts die vanaf vandaag een maand lang terechtstaat in verband met de dood van het Amerikaanse popicoon Michael Jackson, kan een gevangenisstraf van vier jaar krijgen. De 58-jarige cardioloog stond voor 150.000 dollar per maand op de loonlijst van Jackson, die in 2009 op 50-jarige leeftijd overleed.



Foto: AFP

Conrad Murray.

Volgens het Openbaar Ministerie in Los Angeles heeft Murray zijn patiënt een dosis van het verdovende middel propofol toegediend, die hem fataal werd. De verdigding stelt dat Murray geen blaam treft. Jackson zou drugsverslaafd zijn geweest en zelf een fout hebben gemaakt met het toedienen van het medicijn. Murray werd op 19 februari 1953 geboren in Grenada, een eilandengroep in het Caribisch gebied. Hij volgde

een reeks medische studies aan Amerikaanse universiteiten en specialiseerde zich in cardiologie. In 2000 opende hij zijn eerste particuliere kliniek, in het gokparadijs Las Vegas. In 2006 kwam daar een cardiologisch centrum bij in de stad Houston. Hij was daar ook actief als hartchirurg in een ziekenhuis, waar hij meer dan 100 operaties uitvoerde. Voor zo-

ver bekend verliepen die allemaal zonder complicaties. In mei 2009 nam Jackson de arts in dienst omdat hij zich optimaal wilde voorbereiden op een serie comebackconcerten in Londen. Het dienstverband was volgens de *Los Angeles Times* een godsgeschenk voor Murray, die op dat moment zou hebben gekampt met schulden ter waarde van meer dan 750.000 dollar. Uiteindelijk verdiende Murray veel minder dan gedacht aan Jackson. Op 25 juni 2009 blies de artiest zijn laatste adem uit in zijn woning in Los Angeles, in aanwezigheid van zijn lijfarts. Murray heeft tot nog toe weinig gezegd over de dood van Jackson. Wel dook een video op, die Murray in augustus 2009 had gemaakt, en waarin hij zei: "Ik heb alles gedaan wat ik kon. Ik heb de waarheid verteld. En ik heb er vertrouwen in dat de waarheid zal zegevieren."

Bergers vinden schat op bodem oceaan



Foto: Odyssey Marine Exploration

Het gat waar de torpedo van een Duitse onderzeeër is ingeslagen.

TAMPA — De onderzoekers en bergers van de Amerikaanse firma Odyssey Marine Exploration Incorporated hebben in opdracht van de Britse regering een schat op de zeebodem gevonden. Het gaat om het wrak van het met onder meer een enorme hoeveelheid zilver beladen Britse vrachtschip de Gairsoppa. Dit heeft de onderneming gisteren in het hoofdkwartier in Tampa (Florida) bevestigd.

Het schip werd op 17 februari 1941 op de Atlantische Oceaan getorpedeerd door een Duitse onderzeeër. Slechts vijf van de 85 opva-

renden overleefden het.

Het wrak van de Gairsoppa is vorige maand circa 480 kilometer van de Ierse kust

verwijderd, op een diepte van 4700 meter gelokaliseerd.

Het 125 meter lange schip dat in 1919 was gebouwd, vervoerde een lading voor het Britse ministerie van Oorlog van Brits-Indië naar Engeland.

De lading zilver aan boord moet nu circa 150 miljoen euro waard zijn.

Gewonden bij botsing metro Shanghai



Foto: AFP

SHANGHAI — Bij een botsing tussen twee metrotreinen in de Chinese metropool Shanghai zijn vandaag meer dan veertig mensen gewond geraakt. Dat meldde de exploitant van de metro. Niemand zou ernstig gewond zijn. Het ongeluk gebeurde bij het station Laoximen. Vermoedelijk is het ongeluk veroorzaakt door een technisch mankement, aldus het staatspersbureau Xinhua.

Senaat VS legt ruzie over uitgaven even bij

WASHINGTON — De Amerikaanse Senaat heeft gisteren in grote meerderheid ingestemd met een tijdelijke regeling waarbij geld wordt vrijgemaakt voor de uitgaven van de federale overheid.

De onenigheid binnen de Amerikaanse volks-

vertegenwoordiging over de uitgaven van de overheid dreigde opnieuw transacties van de federale regering te blokkeren.

Het is al de derde keer dit jaar dat de parlementsleden de regering met een tijdelijke regeling aan geld voor de lopende uitgaven helpen.

Australische vrouwen mogen vechten aan front

CANBERRA — Vrouwen in het Australische leger mogen ook aan het front gaan vechten. Dat maakte minister Stephen Smith van Defensie vandaag bekend.

Op dit moment mogen vrouwen al 93 procent van alle functies in de krijgsmacht

vervullen. Ze komen nu ook in aanmerking voor de overige posities zolang ze aan de lichamelijke en geestelijke eisen voldoen. Volgens minister Smith wordt de ban per direct opgeheven, maar duurt het nog wel vijf jaar voordat het nieuwe beleid volledig zal zijn ingevoerd.



HYUNDAI

NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.

Tucson:
Sexy Utility Vehicle

Tucson

2.0 litre 4 Cylinder · Alloy Wheels
Fully Equipped · Keyless Entry · Airbags

Per maand Afl.

1.028

Garage **Centraal**
Aruba

Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Prijs per maand voor GL Automatic, 15% aanbetaling en een financiering van 5 jaar. Prijs: Afl. 48.480,-

EURO

Hoop

AMSTERDAM — De Euro-pese beurzen zetten vandaag het herstel voort op de hoop dat de politieke leiders de eurocrisis zullen bezweren. Het sentiment werd verder ondersteund door een sterker dan verwacht cijfer over het Duitse consumentenvertrouwen.

“Er heerst hoop op een snelle oplossing. Er wordt behoorlijk hard vooruitgelopen op de verwachting dat Finland morgen en Duitsland donderdag het Europese noodfonds zullen ratificeren en dat de ECB de rente volgende week zal verlagen. We blijven echter voorzichtig. De markt blijft gedreven door sentiment en de stemming zou ook zo weer om kunnen slaan”, aldus analist Jos Versteeg van Theodoor Gilissen.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 2,4 procent hoger op 276,33 punten. De MidKap-index klom 3,4 procent tot 461,07 punten. In Parijs, Frankfurt en Londen stegen de beurzen tot 3,3 procent.

De Amerikaanse televisiezender CNBC meldde gisteravond dat Europese topambtenaren overwegen een agentschap op te zetten dat zich bezig moet gaan houden met de uitgifte van obligaties en het opkopen van Europese staatsschulden.

De Spaanse minister van Financiën Elena Salgado temperde daarentegen de verwachting dat er een radicale wijziging komt in de crisisbestrijding. De minister zei vandaag dat Europese leiders niet praten over een vergroting van het noodfonds EFSF naar 2 biljoen euro. Het EFSF heeft nu nog een omvang van 440 miljard euro. De euro was 1,3520 dollar waard tegen 1,3505 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De prijs van Amerikaanse olie steeg 3 procent tot 82,65 dollar per vat. De prijs van Brentolie klom 1,8 procent tot 105,80 dollar per vat.

Op Curaçao stond de munt vandaag een cent hoger op 2,3966 gulden, tegen 2,3827 gulden gisteren.

TOKIO

Stevige winst

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag flink hoger gesloten. Net als in Europa en de Verenigde Staten hoopten beleggers in Japan dat politieke leiders in de eurozone snel nieuwe plannen zullen aankondigen om de Europese schulden crisis te bezweren. De Nikkei eindigde 2,8 procent hoger op 8609,95 punten. De Japanse bankaandelen gingen in navolging van de koerswinsten van Europese en Amerikaanse banken omhoog. De grondstofbedrijven werden ook opgepikt na de forse afstraffing van gisteren. Exportbedrijven met een grote blootstelling aan Europa wisten zich eveneens te herstellen. De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten boekten vandaag ook stevige winsten. In Hongkong won de Hang Seng 3 procent in de middaghandel en de All Ordinaries in Sydney steeg 3,2 procent. De Kospi in Seoul klom 5 procent.

WALL STREET

Herstel

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag flink hoger geopend. Net als in Europa zetten de Amerikaanse beurzen het herstel voort. De hoop dat er snel maatregelen worden genomen in Europa om de schulden crisis aan te pakken, zorgde wereldwijd voor optimisme onder beleggers. De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na aanvang van de handel 1,7 procent hoger op 11.232 punten. De S&P 500 won 1,6 procent tot 1181 punten en technologiebeurs Nasdaq klom 1,9 procent tot 2563 punten.

HAARLEM — Het Openbaar Ministerie (OM) heeft vandaag in het omvangrijke vastgoedfraudeproces rond Philips Pensioenfonds en Rabo Vastgoedgroep (voorheen Bouwfonds) werkstraffen en celstraffen tot zeven jaar geëist. Hoofdverdachte Jan van V. verdwijnt als het aan het OM ligt het langst achter de tralies.

De elf verdachten hebben de gedupeerde bedrijven volgens het OM voor vele tientallen miljoenen euro's opgelicht. “Ze hebben een totaal gebrek aan spijt en inzicht”, aldus het OM. Het OM ziet Van V., in de fraudeperiode directeur van Bouwfonds Vastgoed-

ontwikkeling, als ‘onbetwist leider’ van een criminele organisatie. Zijn baas bij Bouwfonds, Cees H., krijgt als het aan het OM ligt vier jaar cel en een boete van 300.000 euro voor zijn bv Cristel Vastgoed. Tegen voormalig financieel directeur van Bouwfonds

Vastgoedontwikkeling Olivier L. eiste het OM vijf jaar cel.

Ook Will F. hoorde vijf jaar cel eisen. F. is voormalig directeur van Philips Real Estate Investment Management (Preim), de vastgoedbeheerder voor Philips Pensioenfonds. Zijn opvolger bij Philips, Rob L., moet van het OM drie jaar de cel in. Voormalig accountant Eric F. zou volgens het OM vier jaar moeten brommen. Diederik S., de opvolger van Van V. bij Bouwfonds Vast-

goedontwikkeling, hoorde drie jaar cel eisen. Ex-accountant Jan Steven M. wacht als het aan het OM ligt dezelfde straf. Tegen ‘ritselaar’ Jack del C. eiste het OM twee jaar cel en 300.000 euro boete voor zijn bv Solid Brick.

Tussenpersoon Jimmy K. moet van het OM een werkstraf van 240 uur doen. Het OM eist een boete van 15.000 euro voor zijn bv. Bankier Frits van H. krijgt als het aan het OM ligt een werkstraf van 60 uur.

Oplage dagbladen gedaald met 3,8 procent



Foto: ANP

Men gaat steeds vaker over op 'digitaal' lezen.

Huizenprijzen dalen in grote steden het minst

DEN HAAG — De prijzen van bestaande koopwoningen zijn sinds medio 2008 vrijwel onafgebroken gedaald. Afgelopen augustus lagen de prijzen 8,5 procent lager dan drie jaar eerder. In de vier grootste steden was de daling minder sterk dan in de rest van het land, zo blijkt uit cijfers die het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag heeft gepubliceerd.

De daling was het kleinst in Utrecht. Daar waren bestaande koopwoningen in augustus ruim 2 procent goedkoper dan drie jaar eerder. In de vier grootste steden was de daling in Den Haag met ruim 7 procent het

grootste. Amsterdam en Rotterdam zaten daartussenin. Ook in de meeste andere gemeenten met meer dan 100.000 inwoners daalden de prijzen minder hard dan elders in Nederland. Acht steden vormden de uitzondering. Uitschieter was Ede, waar de prijzen in drie jaar tijd met 19 procent naar beneden gingen. Ook in Eindhoven was de prijsdaling met 13 procent groot.

Het CBS noemt de beperkte prijsdaling in Amsterdam opmerkelijk. Doorgaans dalen de prijzen in Amsterdam in economisch slechtere tijden meer dan gemiddeld, maar stijgen zij ook sterker in goede tijden.

nrc.next groeide met 2 procent tot 71.000 exemplaren. De totaal verspreide oplage daalde wel bij nrc.next, maar dat komt volgens de uitgever

door de hoeveelheid goedkope actieabonnementen die de ochtendkrant vorig jaar nog weggaf. Dit jaar is NRC Media daarmee gestopt.

‘Stimulering geen antwoord op crisis’

BERLIJN — Bondskanselier Angela Merkel van Duitsland ziet niets in nieuwe economische stimuleringsmaatregelen. Die zijn volgens haar niet het goede antwoord op de crisis.

Indirect leverde zij daarmee kritiek op de Verenigde Staten die juist hadden aangeboden op nieuwe Europese maatregelen om de economie te stimuleren. “We hebben een combinatie van economische groei en solide overheidsfinanciën nodig. Wij zijn geen voorstander van een nieuw stimuleringspakket”, aldus Merkel. Zij is er ‘diep

van overtuigd’ dat het verkeerd is te denken dat de groei moet worden bevorderd door nog meer schulden te maken. Amerikaanse functionarissen hebben er herhaaldelijk bij Europese leiders op aangedrongen de langzaam groeiende economie te stimuleren om de crisis te bestrijden. De huidige crisis in de eurozone heeft volgens Merkel niets te maken met het bestaan van één gemeenschappelijke munt. Zij is het gevolg van de enorme schuldenlast van landen in de eurozone. “We hebben geen eurocrisis, maar een schulden crisis”, zei de bondskanselier.

Palestijnen kunnen naar EU exporteren

STRAATSBURG — De Palestijnen kunnen hun landbouw- en visserijproducten vanaf volgend jaar direct naar de Europese Unie exporteren, groente en fruit uitgezonderd. Een doorvoer via Israël is niet meer nodig. Het Europees parlement in Straatsburg gaf vandaag het groene licht voor de nieuwe handelsovereenkomst met de Palestijnse Autoriteit. De Palestijnen hoeven geen heffingen te betalen voor toegang tot de Europese markt. De deal moet de welvaart van de Palestijnen verhogen, hopen europarlementariërs.



Foto: AH

Albert Heijn wordt ook gezien als het meest innovatief ten opzichte van concurrenten.

hielen en staan op respectievelijk nummer twee, drie en vier. Bol.com scoort het hoogst op online shopping en Ikea staat vlak achter Albert Heijn als het gaat om in-store beleving en klantenservice. Albert Heijn wordt, behalve als klantvriendelijk en milieubewust, ook beschouwd als het meest innovatief ten opzichte van concurrenten. Het begrip ‘hip’ blijkt voor klanten van wei-

nig belang te zijn. Slechts 1 procent van de ondervraagde personen zegt dat dit het meest van invloed is op de keuze voor een winkel. Het onderzoek van Kelkoo is afgelopen juni uitgevoerd onder 1500 respondenten in Nederland. De ondervraagden gaven een beoordeling van de 45 grootste detailhandelaren en de vijf belangrijkste online winkels van het land.

Ruim 4000 melders voor DSB-regeling

AMSTERDAM — Een week na het bekend worden van de compensatieregeling voor klanten van de failliete DSB Bank hebben zich 4063 personen via een website gemeld om voor de regeling in aanmerking te komen. Dat maakte een woordvoerder van de curatoren vandaag bekend.

Dat aantal staat los van de bijna 9000 klanten die al in een eerder stadium een klacht bij de DSB Bank indienden. De curatoren maakten vorige week maandag bekend met belangenorganisaties en rechtsbijstandverzekeraars

een compensatieregeling te zijn overeengekomen voor (ex-)klanten van DSB. Tegelijkertijd ging een website de lucht in waar mensen zich kunnen aanmelden. Dat kan nog tot uiterlijk 31 december 2012.

De compensatieregeling geldt voor DSB-klanten met koopsompolissen, beleggingsverzekeringen, overkreditering en zorgplichtklachten. De curatoren schatten dat met de regeling enkele honderden miljoenen euro's gemoeid is. Het uiteindelijke bedrag hangt af van het aantal mensen dat in aanmerking komt voor compensatie.

EU: Volkswagen mag MAN overnemen

BRUSSEL — De Europese Unie heeft gisteren onvoorwaardelijk ingestemd met de beoogde overname van truckbouwer MAN door Volkswagen. De grootste autofabrikant van Europa heeft sinds juli al een belang van 55,9 procent in MAN. Volgens Brussel bestaat er na afronding van de voorgenomen acquisitie nog voldoende concurrentie in de Europese markt voor zware vrachtwagens en bussen. “Volkswagen en MAN zullen

gevestigde namen als Daimler, Volvo, Iveco en DAF tegenkomen als het gaat om trucks en Daimler, Volvo, Iveco, Solaris en VDL in de busmarkt”, aldus de Europese Unie.

In mei van dit jaar steeg het belang van Volkswagen in MAN boven 30 procent, waarna de autobouwer verplicht was een overnamebod op de resterende aandelen te doen. Volkswagen bood 95 euro per aandeel MAN.

Philips blijft innoveren om te groeien

EINDHOVEN — Philips blijft in de toekomst innoveren om groei te realiseren. De onderneming wil zich daarbij vooral richten op opkomende economieën. Dat zei topman Frans van Houten vandaag tijdens een persconferentie in Eindhoven.

“We zoeken vooral naar groei in opkomende markten. Daarom zijn we ook steeds actiever in bijvoorbeeld China, Brazilië, Rusland en India”, zei Van Houten. Volgens de Philips-topman is het noodzakelijk dat het bedrijf blijft investeren in innovatie om concurrenten voor te blijven. “En daarbij moeten we ervoor zorgen dat concurrenten niet met onze ideeën weglopen.” Philips maakte eerder al bekend een bedrag van 200 miljoen euro vrij te maken

voor innovatie. Het bedrijf ziet groeimogelijkheden in de divisies Healthcare, Lighting en Consumer Lifestyle.

Van Houten benadrukte verder dat het van groot belang is dat Philips innovatieve producten sneller op de markt brengt. “We moeten veel efficiënter te werk gaan door beter samen te werken, zowel intern als extern. We moeten vooral de complexiteit binnen het bedrijf terugdringen.” Het elektronicaconcern bevestigde onlangs de doelstellingen voor de periode tot en met 2013 en kondigde extra bezuinigingen aan ter waarde van 300 miljoen euro. Deze komen bovenop de eerder aangekondigde sanering die een besparing van 500 miljoen euro moet opleveren in 2015. Volgens Van Houten wordt er niet bezuinigd in het innovatieve gedeelte.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	27-Sep		PREV.	27-Sep		
DOW JONES	11043.86	11279.65	AEX	269.83	279.70		
S&P 500 INDEX	1162.95	1187.04	AEGON NV	2.84	3.04		
NASDAQ	2516.69	2561.66	AGEAS	1.30	1.36		
RUSSELL 2000 INDEX	665.62	682.78	AHOLD NV	8.20	8.38		
EAFE USD	1341.16	1341.16	ASTORIA FINL	8.06	8.18		
AMAZON.COM INC	229.85	225.55	AKZO NOBEL	31.21	34.00		
AMERICAN EXPRESS	47.56	47.93	ASML HOLDING NV	26.37	27.27		
APPLE INC	403.17	406.20	CORIO NV	32.95	34.44		
BERKSHIRE HATH-B	72.09	74.04	DANONE	44.99	45.69		
BIODEN IDEC INC	95.73	98.50	DSM (KONIN)	30.98	32.36		
CISCO SYSTEMS	15.99	16.26	HAL TRUST	79.93	81.92		
CITIGROUP INC	26.72	27.77	HEINEKEN NV	33.42	34.21		
WALT DISNEY CO	30.30	31.36	ING GROEP NV-CVA	5.00	5.41		
EBAY INC	32.55	32.79	INTECH NV	20.41	21.45		
GENERAL ELECTRIC	15.57	15.86	KPN (KONIN) NV	9.26	9.34		
GOOGLE INC-CL A	531.89	541.13	KONINKLIJKE PHIL	13.25	13.66		
HEWLETT-PACKARD	22.71	23.84	POSTNL NV	3.22	3.41		
HOME DEPOT INC	34.00	34.24	REED ELSEVIER	8.19	8.37		
IBM	174.51	178.65	REXEL SA	10.80	11.76		
INTEL CORP	22.24	22.71	ROBECO NV	18.88	19.26		
JOHNSON&JOHNSON	62.69	63.85	ROLINCO	16.46	16.70		
MEDTRONIC INC	33.76	34.85	RORENTO NV	49.44	49.27		
MICROSOFT CORP	25.44	25.51	ROYAL DUTCH SH-A	22.52	23.19		
3M CO	75.19	77.23	TOMTOM	2.63	2.86		
MOTOROLA Solutio	41.80	42.48	UNILEVER NV-CVA	23.12	23.35		
VIDIA CORP	13.82	14.01	WEISSAEN NV	3.25	3.31		
PRIZER INC	17.77	17.98	WOLTERS KLUWER	12.20	12.51		
PROCTER & GAMBLE	62.54	63.36	WP-STEWART HLDGS	167.94	170.84		
QUALCOMM INC	50.58	51.71	ETFS	PREV.	27-Sep		
ROYAL DUTCH-ADR	61.96	63.16	SPDR-FINL SELECT	12.20	12.53		
SCHLUMBERGER LTD	63.27	64.53	ISHARES-DJ DIV	48.7	49.57		
SPDR DJIA TRUST	110.24	112.55	ISHARES-DJ HEALT	65.92	67.21		
SPDR S&P MID 400	147.08	151.19	ISHARES-DJ CN GD	64.13	65.28		
SPDR S&P 500 ETF	116.24	118.66	ISHARES MSCI PAC	38.19	39.55		
SPRINT NEXTEL CO	3.09	3.16	ISHARES-SP500 GR	63.25	64.43		
SYSCO CORP	26.35	26.60	ISHARES-S&P EURO	32.01	33.05		
TEXAS INSTRUMENT	27.40	28.12	POWERSHARES DB C	26.64	27.26		
TIME WARNER INC	30.75	31.50	POWERSH-QQQ	54.78	55.59		
VISA INC-CLASS A	90.28	91.26	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	26-Sep		
YAHOO INC	14.75	14.82	SCOTIABK-CAN GAS	2.5450	2.5866		
CURRENCIES	PREV.	27-Sep	SCOTIABK-GLB GA	1.5550	1.5633		
YENUSD	76.460	76.630	SCOTIABK-MMK USD	13.0566	13.0667		
USD/EUR	1.346	1.361	SCOTIABK-\$ BD-A	2.6466	2.6375		
CANUSD	1.035	1.020	SCOTIABK-US GR-A	6.7122	6.8715		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbsis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Certificaten



Namens het Kenniscentrum Beroepsonderwijs Bedrijfsleven Curaçao (KBB) heeft de heer Antonius vorige week donderdag, de certificaten 'Leermeestertraining VSBO-SBO Curaçao' uitgereikt aan beroepskrachten afkomstig uit de sectoren Zorg & Welzijn, Techniek, Economie & Hospitality. Tevens heeft de heer Antonius de certificaten 'Assessor SBO Curaçao' uitgereikt aan vijf professionals die de Assessorstraining succesvol hebben afgerond. KBB heeft in de afgelopen twee jaar veel aandacht besteed aan producten en diensten die direct bijdragen aan de kwaliteit van de Beroepspraktijkvorming (BPV). De gecertificeerde leermeesters zijn getraind in het overdragen van kennis, het geven van instructie en het beoordelen van studenten op de werkvloer. Momenteel zijn er in totaal 161 leermeesters door KBB gecertificeerd en geregistreerd.

Foutje

De Braziliaanse Rosa Celestrino de Assis is door een arts in een ziekenhuis nabij Rio de Janeiro iets te voortvarend doodverklaard. In een kunststof hoestbril bracht de vrouw twee uur door in een lade van het ziekenhuis-mortuarium, voordat haar dochter ontdekte dat ze nog leefde.

De dochter wilde het lichaam van haar moeder voor het laatst omhelzen en stelde vast dat ze nog ademde. "Toen ik riep dat ze nog leefde, keken ze me aan alsof ik gestoord was", aldus de dochter in de Braziliaanse krant *O Globo*.

De patiënte had twee hersenbloedingen gehad en kampte bovendien met een longinfectie. Volgens een verpleegkundige toonde ze geen teken van leven meer. Nadat een arts haar overlijdensakte had ondertekend werd ze doorgestuurd naar het mortuarium.

Zowel de verpleegkundige als de arts heeft intussen ontslag aangeboden. Ze kunnen vanwege nalatigheid worden vervolgd. Als de vrouw ten gevolge van het incident alsnog zou overlijden, hangt hen een aanklacht boven het hoofd wegens doodslag.

Nieuw lid



De Kiwanis Club Curaçao is een lid rijker. Grace van Putten is behalve CEO van het Witgele Kruis, sinds kort lid van de Kiwanis Club. De vertrekkende president van de club, Marlon Mambi, was blij dat hij nog voor zijn vertrek op 1 oktober, Grace kon verwelkomen. Op de foto vertrekkend president Marlon Mambi, het nieuwste lid Grace van Putten en de aankomende president Anglique Victoria.

Alleseter

Dagelijks staat de 31-jarige Amerikaanse Colleen Hayhurst doodsangsten uit om haar driejarige dochtertje Natalie. De peuter heeft namelijk de neiging om alles wat niet eetbaar is tot zich te nemen, waarmee ze de kans loopt te sterven. Onlangs werkte Natalie

nog een gloeilamp naar binnen, die ze uit haar nachtlampje wist te draaien. Tot haar favoriete lekkernijen behoren stenen en stokken, die ze verslindt als waren het chocoladekoekjes.

Moeder Colleen levert dagelijks strijd om de zeld-

zame aandoening Pica in te tomen. Pica wordt gekenmerkt door honger naar niet-voedende stoffen, zo meldt *The Mirror*. Tijdens haar verjaardag moest ze Natalie nog weerhouden van het verorberen van de kaarsje op de taart in plaats van de taart zelf.

Wereldrecord



De Duitser Luz Eicholz wil het wereldrecord fietsen over bierflesjes verbreken. Hij deed daartoe een poging in Tel Aviv. Eicholz reed daar met zijn unicycle over 127 flesje heen, wat neer komt op een afstand van 8,93 meter. Het wachten is nu op de bevestiging of dit genoeg is voor een nieuw wereldrecord.

Jezus of de cel

Kleine criminelen die worden opgepakt in Bay Minette, in de Amerikaanse staat Alabama, kunnen voortaan kiezen tussen een celstraf of Jezus. Bay Minette is deze week begonnen met de operatie 'Herstel Onze Gemeenschap'. Daarbij kunnen daders van een klein vergrijp kiezen tussen een boete en/of celstraf, of een jaar lang kerkbezoek. Het idee is ontstaan onder plaatselijke predikanten 'omdat misdaad veroorzaakt wordt door de uitholling van familiewaarden en de moraal'. Volgens een

politiewoordvoerder 'zijn er in onze gemeenschap kinderen die kinderen grootbrengen en ouders die jonge kinderen geen waarden meegeven'. Volgens de American Civil Liberties Union (ACLU) is het plan 'compleet ongrondwettelijk'. De actiegroep zegt dat zelfs de meest conservatieve rechter van het Amerikaanse Hooggerechtshof de alternatieve straf zal verwerven. Het plaatselijke bestuur van Bay Minette ziet eventuele rechtszaken met belangstelling tegemoet.

Oplader in hoofd



De baby maakt het gelukkig weer goed.

In een hospitaal in de Chinese stad Qingyuan heeft een twaalf maanden oude baby vier uur op de operatietafel gelegen. Chirurgen moesten een gsm-oplader uit de schedel van het jongetje verwijderen. De operatie verliep gunstig en de baby zal geen blijvend letsel overhouden aan het ongeval. Volgens de moeder is het jongetje uit zijn bed gevallen, pal met zijn hoofd op de oplader. Het toestel lag op de grond naast zijn bed. Volgens hoofd-

chirurg Li Guofeng is de baby door het oog van een naald gekropen. "Er werd als bij een wonder geen enkele ader geraakt. Indien dit wel het geval zou geweest zijn, was het jongetje binnen een paar seconden overleden." De operatie was geen sinecure. De chirurgen moesten de oplader helemaal ontmantelen tot enkel de twee staafjes van de stekker overbleven. "Daarna hebben we een schedelboring uitgevoerd om die staafjes te verwijderen", aldus dokter Li.

Slurp

Ilja Gort, bekend van de La Tulipe-wijnen, presenteerde gisteren zijn nieuwste wijn: Slurp. De Nederlandse wijnboer in Bordeaux verklaart dat hij door het terrein en het klimaat aldaar niet in staat is om op zijn chateau zoals hij zelf omschrijft 'een lekkere, recht voor zijn raap boerenwijn te maken'. Daarom sloot hij een samenwerkingsverband met een

aantal jonge wijnmakers in de Languedoc, om daar met hen zijn 'Slurp' te produceren. "In juli werd ik bijna gearresteerd omdat ik mijn druiven rond ons chateau wilde geven, dat is namelijk verboden in Bordeaux", aldus Gort. "Maar in de Languedoc mag je druiven irrigeren en dat komt de kwaliteit van deze nieuwe wijn merkbaar ten goede."

Surf's Up



Tachtig honden streden zondag in Californië om een plek in de Surf Dog Hall of Fame. De 14-jarige jack russell genaamd Buddy (foto) won de jaarlijkse surfwedstrijd. "Nu kan Buddy met pensioen", zei zijn baasje na afloop. Naast de titel won de trouwe viervoeter ook een jaar lang gratis hondenvoer.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



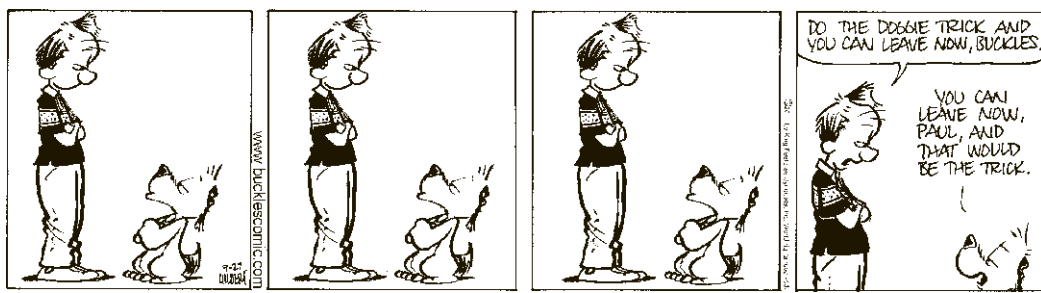
"Volg me, broeder. En gij ook, zusterken," sprak Markus Duyfkens met gedragen stem. "Dan zult ge de vogel aanschouwen in het huis van de Vredesvrienden." "Tja," zei Hollewijn aarzelend, "ik wil wel graag met die wondervogel kennismaken, maar... eh... is het ver?"

"De ootmoedige vogel woont daar, waar geweld en onvrede hem niet kunnen bereiken," zo verklaarde de bezoeker. "Dat is ver!" stelde de koning vast. En hij gaf detective Euvel opdracht om de auto voor te rijden. Even later kon men het oude voertuig naar het bos zien rijden, waar het op aanwijzingen van de vreemdeling stilhield voor een streng uitziend gebouwtje.

"Hier woont hij," zei de man eerbiedig. "De Ootmoedige, de Echte, de Levende Vogel!" "Kijk eens aan," prevelde de koning. "Een echte levende vogel. Vliegt die nooit weg?" "De vogel vlucht niet voor Vredesvrienden," verklaarde Duyfkens glimlachend. "Hij zal ook niet voor u vluchten, mits uw hart gevuld is van vrede. Hoe staat het met u, zusterken? Is ook uw jonge hartje vol ootmoed?" "Dat weet ik niet, hoor," zei Wiebel luchtig. "Het lijkt me allemaal nogal knots geda!" Nu week hun gids vol afgrijzen achteruit. "Juffrouw!" riep hij dreunend uit. "Uw woorden getuigen ONVREDE! Ik vrees, dat u dit huis niet moogt betreden!"

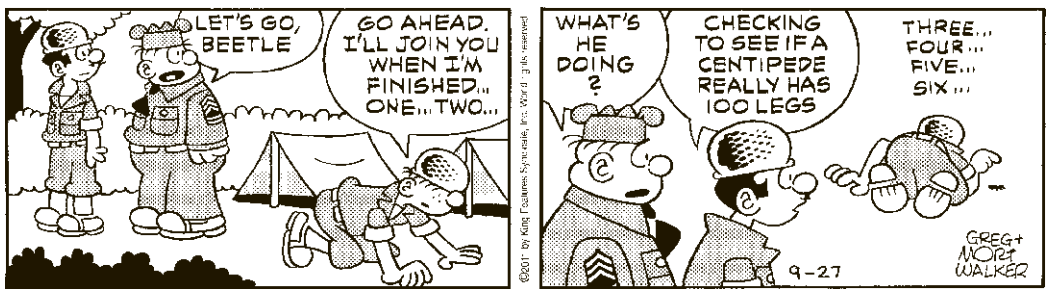
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



Stevens nieuwe trainer Schalke

GELSENKIRCHEN — Huub Stevens is de nieuwe trainer van Schalke 04. De Duitse Bundesliga-club uit Gelsenkirchen, waar Oranje-spits Klaas-Jan Huntelaar speelt, meldde vandaag dat de Nederlander een contract tot juni 2013 is overeengekomen. Hij leidde vanmiddag al de training van de hoofdmacht.



Foto: AFP

Huub Stevens maakte vandaag al zijn opwachting op het veld bij Schalke 04.

dat Ralf Rangnick zijn functie vorige week had neergelegd. Hij zou oververmoeid zijn. Stevens werd de afgelopen dagen al veelvuldig genoemd als opvolger. Hij bevestigde tegenover Duitse

media dat hij in gesprek was met Schalke, maar ook contacten onderhield met Hamburger SV, waar hij ook al eens trainer was. Stevens trainde in het verleden ook de Duitse clubs

Hertha BSC en 1. FC Köln. In Nederland was Stevens oefenmeester van Roda JC en PSV. Bij de Eindhovense club nam hij in januari 2009 ontslag na aanhoudend slechte resultaten en gemor onder de spelers en aanhang. Zijn vorige club was Red Bull Salzburg in Oostenrijk. Hij leidde die club in 2010 naar de landstitel, maar werd in april van dit jaar ontslagen.

In de top

Huub Stevens heeft vandaag bij zijn presentatie als trainer de lat direct hoog gelegd. “Ik wil met Schalke in de top meedraaien”, zei hij. Manager Horst Heldt is blij met de terugkeer van Stevens. Hij wil nu een periode van stabiliteit en zekerheid. “Huub komt naar huis. Hij wil graag weer beginnen hier.” Stevens ondertekende een contract tot medio 2013 bij Schalke 04.

Wielrenner Sevilla geschorst

BOGOTÁ — De Spaanse wielerbond heeft renner Oscar Sevilla voor zes maanden geschorst. De straf is een uitvloeisel van een langdurig onderzoek naar dopinggebruik van de Spanjaard, die rijdt voor de Colombiaanse ploeg Gobernacion.

De 34-jarige Sevilla bleek bij een controle tijdens de Ronde van Colombia op 15 au-

gustus vorig jaar sporen van een verboden middel – een vervanger van bloedplasma – in zijn urine te hebben. De analyse van de resultaten liet lang op zich wachten en in de tussentijd kreeg Sevilla toestemming om te blijven koersen.

Het was niet de eerste dopingzaak rond Sevilla. Hij werd aan de vooravond van de Ronde van Frankrijk in 2006 evenals kopman Jan

Ullrich door de ploegleiding van T-Mobile geschorst vanwege vermeende betrokkenheid bij het Spaanse doping-schandaal rond arts Fuentes. Eind juli 2006 werd hij ontslagen. Sevilla heeft in een communiqué laten weten dat hij de straf aanvaardt. Zijn team Gobernacion houdt voor Sevilla een plaats vrij zodat hij na zijn schorsing weer kan koersen.

Rugbyers Italië winnen van VS



Foto: AFP

Leonardo Ghiraldini (r) met de bal, geflankeerd door teamgenoot Martin Castrogiovanni.

NELSON — Italië heeft bij het wereldkampioenschap rugby in Nieuw-Zeeland een belangrijke zege geboekt op de Verenigde Staten.

De Italiaanse ploeg won vandaag in Nelson met 27-10 en bleef daarmee in de race voor de kwartfinales. Winst op Ierland is komende zon-

dag wel noodzakelijk.

Italië maakte het verschil in de eerste helft met tries van aanvoerder Sergio Parisse, Luciano Orquera en Martin Castrogiovanni.

Canada en Japan hebben vandaag met 23-23 gelijkgespeeld op het wereldkampioenschap rugby. Het was de eerste wedstrijd op dit WK zonder winnaar of verliezer.

Beide landen hebben zich niet geplaatst voor de kwartfinales.

Japan gaf de winst in de slotfase van het duel uit handen. Canada maakte in minder dan 8 minuten een achterstand van 8 punten goed. Ander Monro bracht Canada met een rake penaltykick in de 79e minuut op gelijke hoogte.

Dopingautoriteit hoopt op doorbraak met ‘app’

NIJEUWEGEIN — De Dopingautoriteit rekent erop dat ongeveer dertig sporters meedoen aan de testfase voor de nieuwe ‘Whereabouts app’. Dat zei directeur Herman Ram vandaag. De Nederlandse sporters die de voorbije periode op hun computer inlogden om hun verblijfplaats op te geven, werd gevraagd mee te doen aan het experiment. In totaal meldden 43 sporters zich aan. “Daarvan zijn er acht inmiddels begonnen

met de testfase”, aldus Ram. “De anderen worden nu benaderd.” Met de ‘whereabouts app’ kunnen sporters hun verblijfplaats met hun mobieltje doorgeven of wijzigen. Ram: “We willen het makkelijker en gebruiksvriendelijker voor sporters maken. Het einddoel is dat zij minder fouten maken. Zo willen we de zekerheid van het doorgeven verhogen.” Tot dusver moesten de whereabouts via de compu-

ter worden doorgegeven en veranderingen desgewenst ook door middel van een sms’je. Sporters bleken dat lastig te vinden omdat ze niet overal ‘online’ konden zijn en zich regelmatig afvroegen of ze de gegevens wel op de juiste manier hadden ingevoerd. De testfase duurt twee weken. Daarna volgt een evaluatie. De Dopingautoriteit heeft voor het experiment toestemming van het mondiale dopingagentschap Wada.

Honkballers winnen oefenduel

LA CHORRERA — De Nederlandse honkballers hebben hun eerste oefenduel ter voorbereiding op het WK in Panama gewonnen. Oranje versloeg Venezuela gisteren in La Chorrera met 10-6. Homeruns van Curt Smith (2), Shalron Schoop (2) en Bryan Engelhardt maakten het verschil. De Venezolanen sloegen de bal twee keer over het hek. Bondscoach Brian Farley liet Shairon Martis beginnen als werper. Daarna stuurde hij nog drie pitchers naar de heuvel, achtereenvolgens Leon Boyd, Orlando Yntema en David Bergman. Nederland opent het WK zondag tegen Taiwan. Daarvoor staan nog testwedstrijden tegen gastland Panama (vandaag), Taiwan (morgen) en opnieuw Venezuela (donderdag) op het programma. Na die duels brengt Farley de selectie met twee spelers terug tot 24.

Ronaldo en Zidane tegen HSV All Stars

HAMBURG — De legendarische voetballers Zinedine Zidane en Ronaldo zijn de eerste grote sterren die hebben toegezegd op 13 december een benefietwedstrijd te spelen tegen de HSV All Stars in de Imtech Arena in Hamburg. De opbrengst van deze ‘Match against Poverty’ wordt aangewend voor de bestrijding van de hongersnood in de Hoorn van Afrika. Zidane en Ronaldo zullen een eigen wereldteam formen voor het goede doel. Hamburger SV zal zich door de versterken met spelers van internationale naam en faam. De kaartverkoop begint op 4 oktober.

ROTTERDAM — Sparta heeft gisteravond een einde gemaakt aan de verrassende opmars van Almere City in de Jupiler League.

De Rotterdammers bewezen tevens zichzelf een goede dienst door het onderlinge duel voor eigen publiek met 2-1 te winnen.

Almere begon voortvarend en kwam al na 3 minuten door een doelpunt van Vojtech Schulmeister op voorsprong. De bezoekers koesterden die, vooral dankzij doelman Erwin Friebe, een uur. Iliass Bel Hassani maakte gelijk. Een kwartier voor tijd besliste invaller Marten de Roon de wedstrijd

in het voordeel van Sparta. Ruim 5000 toeschouwers vierden de zege van de Rotterdammers, die in de rangschikking een reuzensprong omhoog maakten. Sparta is nu zesde met 11 punten uit zeven duels. Almere, dat bij winst tweede was geworden op 2 punten van koploper Eindhoven, bleef staat op 12.

Afellay ondergaat maandag operatie

BARCELONA — Ibrahim Afellay van FC Barcelona wordt, mits er geen vocht meer in het gewricht zit, maandag geopereerd aan zijn linkerknie. Dat meldde het management van de Oranje-international vandaag.

De middenvelder scheurde afgelopen week op de training zijn voorste knieband. Naar verluidt is de oud-speler van PSV zeker zes maanden uitgeschakeld. De exacte duur van zijn revalidatie kan pas na de operatie worden vastgesteld.

Realistisch RKC bewijst bestaansrecht

WAALWIJK — Voetbalclub RKC Waalwijk was zo’n twee jaar geleden nog op sterven na dood. Nu laat de Brabantse familieclub, die voorlopig verrassend zevende staat in de eredivisie, zien dat hij absoluut bestaansrecht heeft. “Realisme, betrokkenheid, positiviteit en plezier in het spelletje”, somt trainer Ruid Brood de huidige succesfactoren op van de Rooms-Katholieke Combinatie.

Eind 2009 balanceerde RKC Waalwijk op het randje van een faillissement. De gemeente Waalwijk kwam destijds over de brug met een schep geld en een voordelige regeling voor de huur van het stadion. Anders was RKC Waalwijk, dat pas in 1984 toetrad tot het betaalde voetbal, mogelijk niet meer dan het ‘amateurclubje’ dat het begin jaren tachtig van de vorige eeuw nog was. “De club was zo goed als failliet”, aldus Brood, die sinds 2008 bij de club onder contract staat. En hoewel het sportief gezien nu goed gaat, moet RKC volgens de trainer zeker op het financiële vlak nog enkele slagen maken. “RKC werkt dit seizoen met

een begroting van ‘slechts’ 4,6 miljoen euro, de kleinste in de eredivisie. Er zijn zelfs clubs in de Jupiler League die meer te besteden hebben.” RKC Waalwijk werd door die geringe financiële slagkracht vooraf bestempeld als de belangrijkste degradatiekandidaat. Daar is op het veld voorsnog niets van te merken. De club behaalde tot nu toe 13 punten uit zeven duels en moest slechts zijn meerdere erkennen in AZ en PSV. “Het gaat momenteel vooruitstrevend”, weet Brood. “Maar het huidige succes betekent niet dat de doelstelling verandert. We proberen ons te handhaven in de eredivisie. Daar ver-

andert ook de huidige stand niets aan.” Brood kent genoeg voorbeelden van vergelijkbare clubs met wie het, naarmate het seizoen vorderde, steeds een beetje minder goed ging. “Excelsior vorig seizoen is een goed voorbeeld. Die club kende een uitstekende start maar zakte steeds een beetje verder weg”, aldus de oefenmeester. “Maar ook André Wetzel, die een paar seizoenen geleden na een geweldige start bij VVV-Venlo zei dat hij voor het linkerrijtuig ging, moest daarvan terugkomen.” RKC blijft daarom realistisch. “De sleutel van het huidige succes is het proces dat al een tijdje geleden is ingezet”, aldus Brood. “Na het bijna-faillissement is de club organisatorisch van onderaf weer opgebouwd. We nemen geen beslissingen meer vanuit emotie, maar vanuit realiteit. Daarmee zijn we mogelijk een voorbeeld voor andere clubs.”

Trainer na 22 dagen ontslagen

BELO HORIZONTE — Een voetbaltrainer is nergens zo onzeker van zijn baan als in Brazilië. Dat ondervond Emerson Avila gisteren nog maar eens. Cruzeiro, dat in de degradatienood verkeert, stuurde hem na een dienstverband van welgeteld 22 dagen de laan uit.

De club uit Belo Horizonte, die zondag met 0-3 verloor van koploper Vasco da Gama, stelde Vagner Mancini aan als opvolger. De nieuwe coach, de vierde al die dit teleurstellende seizoen bij Cruzeiro op de ‘schopstoel’ gaat zitten, ondertekende een contract tot eind december.

Michael Laudrup vertrekt

MALLORCA — Michael Laudrup is vandaag opgestapt als trainer van Real Mallorca. Een conflict met het bestuur van de Spaanse voetbalclub lag aan de basis van de beslissing van de 47-jarige Deen.

Het bestuur ontsloeg gisteren Erik Larsen, de assistent van Laudrup. Larsen liet zich in Deense media kritisch uit over het beleid van Real Mallorca. “Een van de belangrijkste dingen in het voetbal is het klimaat waarin je werkt”, zei Laudrup over zijn vertrek.

Getafe verrast koploper Betis



Foto: AFP

Diego Castro na zijn doelpunt, terwijl Betis-aanhangers op de achtergrond sip toekijken.

MADRID — Real Betis, de trotse koploper in de hoogste afdeling van de Spaanse voetbalcompetitie, heeft zich gisteravond op bezoek bij Getafe lelijk laten verrassen. De laag geklasseerde thuis-

club won door een treffer van Diego Castro in de 31e minuut met 1-0.

Betis bleef wel eerste in de Primera División met 12 punten uit vijf wedstrijden,

maar FC Barcelona, het verrassende Levante en stadgenoot Sevilla hebben er nu nog maar één minder. Getafe werkte zich door de eerste zege van het seizoen omhoog naar de 16e plaats.

Voetbalheld Pereda overleden

BARCELONA — De voormalige Spaanse voetbalheld Jesus ‘Chus’ Pereda is overleden aan de gevolgen van kanker. Dat maakte FC Barcelona vandaag bekend, de club waarvoor Pereda meer dan 300 wedstrijden speel-

de en ruim 100 doelpunten maakte. Hij is 73 jaar geworden.

Pereda vergaarde eeuwige roem in Spanje door zijn aandeel in de finale van het Europees kampioenschap

van 1964 tegen de Sovjetunie, die Spanje won met 2-1. Pereda maakte de eerste goal en gaf de assist voor de tweede. Hij speelde van 1961 tot 1969 voor Barcelona, maar kwam daarvoor uit voor Real Madrid.

Treat it like your family car.



Bring in your vehicle for service and together we can also be of service to the community. During the Global Week of Caring, Sept. 17 - Oct. 1, Ford Dealers worldwide give back to their neighborhoods with fund-raisers, park cleanups, food drives and much more. Visit your local dealer and find out how you can get involved.

Motorcraft is a registered trademark of Ford Motor Company.

In connection with the Global Week of Caring Volunteer Project, we will be closed on Saturday, October 1st

from
AWG **212.00**



MOTORCRAFT Max Battery

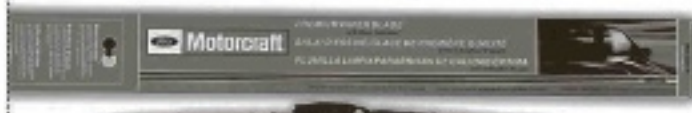
No appointment necessary. Taxes and installation extra. Warranty includes free towing on dealer-installed battery. See R.E. Yrausquin & Sons N.V. for vehicle applications and limited-warranty details. Offer valid with coupon. Expires 01/10/2011

SAVE
AWG **10.00**

from
AWG **29.95**

Per pair installed. Taxes extra. See R.E. Yrausquin & Sons N.V. for vehicle applications and details. Offer valid with coupon. Expires 01/10/2011

MOTORCRAFT Premium Wiper Blades



R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6881, Website: www.reysons.com, Email: info@reysons.com

FATUM



A Member of the Guardian Holdings Group

Het is 5 voor 12!

Het is bijna zover.

Met ingang van 01-01-2012 is iedere werkgever verplicht een pensioenregeling te treffen voor zijn werknemers. Fatum staat klaar om u te begeleiden bij de keuze voor het beste pensioen.



Intussen is het goed om stil te staan bij de belangrijke punten van de verplichte pensioenregeling:

• **Wie?**

Alle personen vanaf 18 jaar met een arbeidsovereenkomst voorbij de proeftijd.

• **Pensioenleeftijd**

60 jaar.

• **Partner ook?**

Iedere werknemer kan kiezen om een nabestaanden- en wezenpensioen mee te verzekeren.

• **Pensioenpremie**

De minimale pensioen premie bedraagt uiteindelijk 6% van het pensioengevende loon:

- 2012 2% (1% werkgever, 1% werknemer)
- 2013 4% (2% werkgever, 2% werknemer)
- 2014 6% (3% werkgever, 3% werknemer)

• **Hoe wordt het pensioen opgebouwd?**

De werknemer en de werkgever betalen maandelijks een premie waarmee een pensioenkapitaal wordt opgebouwd. Bij het bereiken van de 60-jarige leeftijd wordt het opgebouwde pensioenkapitaal aangewend voor de aankoop van een levenslang ouderdomspensioen.

• **Bij verandering van werkgever**

De werknemer kan zijn opgebouwde pensioenkapitaal meenemen naar de pensioenregeling van de nieuwe werkgever. Hij kan er ook voor kiezen het reeds opgebouwde pensioen premievrij achter te laten in de pensioenregeling van de vorige werkgever. Op het moment dat de werknemer 60 jaar wordt en met pensioen gaat, is zijn pensioen gebaseerd op het pensioenkapitaal dat bij alle werkgevers is opgebouwd.

• **Belasting?**

De pensioenpremie heeft zowel voor de werkgever als voor de werknemer fiscale voordelen.

Verlies geen tijd. Bel uw broker of Fatum voor een persoonlijke afspraak of presentatie aan werknemers!

(p)art of life

☎ 582-1111 • info@fatum.com

www.fatum.com

E miho deal...



...pa bo Prestamo Personal!

Bo mester placa pa cumpra muebles, verfi bo cas of bay cu vakantie? Financia esaki cu un Prestamo Personal di RBTT Bank cu un interes super competitivo!

Traha bo cita y laga e profesionalnan di RBTT yuda bo determina cuanto bo mester fia a base di bo proyecto y asina recomenda bo un Prestamo Personal cu un termino y pago cu ta fit bo budget.

Aplica awe mes y haya chens di gana un vakantie riba Cruiseship pa 2 persona!

Pa mas informacion pasa libremente na un di nos oficinanan of yama nos RBTT Service Line na 588.01.01.

El interes efectivo ta 18% APR p.a. 1. Suma maximo di prestamo ta Afl. 30,000. 1. Duracion di prestamo ta maximo 5 aña. 1. Gastonan di administracion ta equivalente na 1% di e belan di e prestamo cu un minimo di Afl. 250; den caso di un renovacion di prestamo e gado lo wordo calcula a base di un suma adicional cu un minimo di Afl. 250. 1. Risk Premium pa un solo aplicante ta equivalente na 2% di e belan di e prestamo y 3% den caso di dos aplicante cu un minimo di Afl. 100. 1. Den caso di cancelacion di prestamo, mester notifica RBTT Bank Aruba N.V. por escrito un minimo di tres luna adelanta, sino tin cu paga un bono di tres luna di interes adicional riba e balansa di prestamo cu un minimo di Afl. 250. 1. RBTT Bank Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion. 1. Condiicionnan general ta keda aplicabel. 1. E oferta aki ta valido te cu dia 28 di october 2011.



imagine more for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B.V.D. VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 26-A, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM